

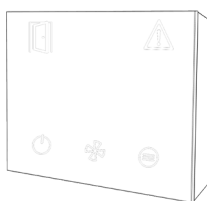
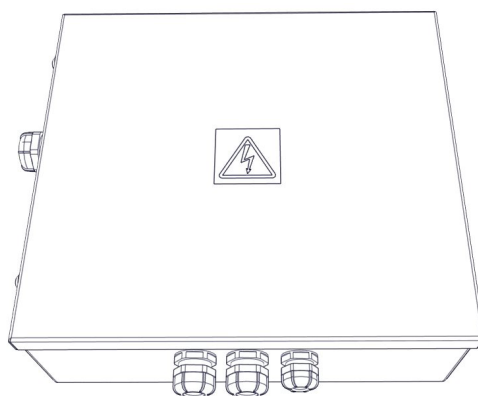
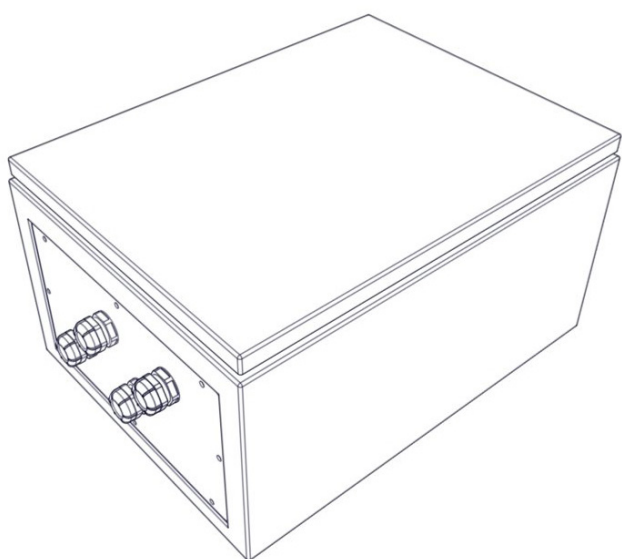


PARTNER
IN VENTILATION
2VV.CZ






IC-PRIME-CONTROL

CZ

INSTALLATION MANUAL



Následující symboly jsou kvůli lepší orientaci a naleznete je v návodu k obsluze. V následující tabulce jsou popsány symboly a jejich význam.

Symbol	Význam
 POZOR!	Varování nebo upozornění
 NEPŘEHLÉDNĚTE!	Důležité pokyny
 BUDETE POTŘEBOVAT	Praktické tipy a informace
 TECHNICKÉ INFORMACE	Bližší technické informace
	Odkaz na jinou část/díl návodu



Než začnete s instalací, **řádně si přečtete návod** jak bezpečně a správně tento výrobek používat.

V tomto návodu k obsluze naleznete pokyny ke správné instalaci regulace. Prosím, než začnete s instalací regulace, řádně se přečtete celý tento návod. Výrobce si vyhrazuje právo na změny včetně technické dokumentace bez předchozího upozornění. Návod si pečlivě uložte pro případ dalšího použití. Návod k obsluze je součástí výrobku.

Prohlášení o shodě

Výrobek byl navržen, vyroben, uveden na trh, splňuje všechna příslušná ustanovení a je ve shodě s požadavky směrnic Evropského Parlamentu a Rady, včetně pozměňovacích návrhů pod které byl zařazen. Za podmínek obvyklého a v návodu k obsluze určeného použití a instalace, je bezpečný. Při posouzení byly aplikovány harmonizované evropské normy uvedené v příslušném ES Prohlášení o shodě. Aktuální a plnou verzi ES Prohlášení o shodě, naleznete na stránkách www.2vv.cz

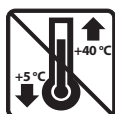
2. VYBALENÍ

2.1 ZKONTROLUJTE DODÁVKU

NEPŘEHLÉDNĚTE!



- Okamžitě po dodání výrobek rozbalte a zkontrolujte, zda není poškozený. V případě poškození, informujte a udejte zápis s přepravcem.
- V případě, že jakákoliv reklamace nebude uplatněna včas, nebude na jejich pozdější uplatnění brán zřetel.
- Zkontrolujte si, zda jste obdrželi Vámi objednaný typ. V případě, že se dodaný typ liší od vámi objednaného, jednotku nerozbalujte a okamžitě toto pochybení sdělte dodavateli.
- Po rozbalení výrobku, zkontrolujte, zda je výrobek a příslušenství v pořádku. V případě jakýchkoliv pochybností kontaktujte dodavatele.
- Nikdy se nepokoušejte zprovoznit poškozený výrobek.
- V případě, že se rozhodnete výrobek nerozbalit okamžitě po dodávce, musí být uskladněn v suché místnosti s maximálním teplotním rozsahem **od +5 °C až do +40 °C**.
- Tento výrobek by neměly používat osoby (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost nebo nedostatek zkušeností a znalostí je nedostatečná pro bezpečné použití výrobků, pokud nejsou sledováni nebo instruováni jak produkt používat, osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály.



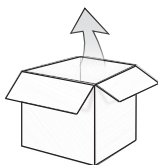
	Veškeré použité balicí materiály jsou ekologické a proto je lze používat opakovaně nebo recyklovat. Prosím, přispějte aktivně k ochraně životního prostředí a zajistěte pravidelnou likvidaci nebo recyklaci balicích materiálů.	
--	--	--



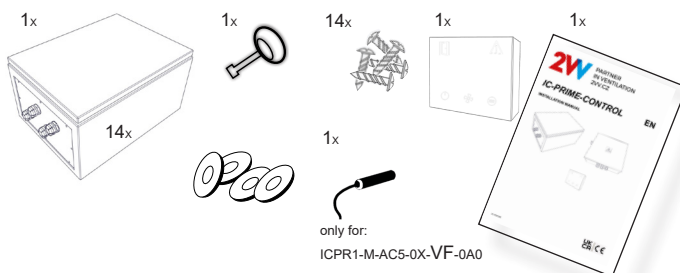
NEPŘEHLÉDNĚTE!

- Pokud byl výrobek převážen při teplotě nižší než 0°C, je nutno jej ponechat minimálně 2 hodiny v klidu, bez zapnutí, aby se teplota uvnitř výrobku vyrovnala okolní teplotě.

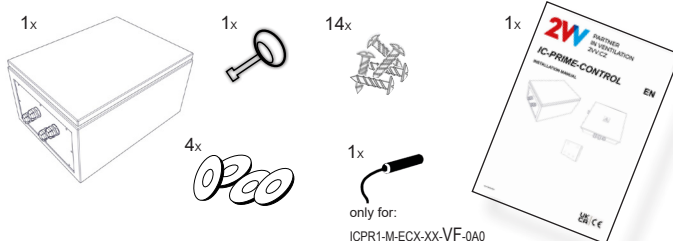
2.2 ROZBALENÍ JEDNOTKY



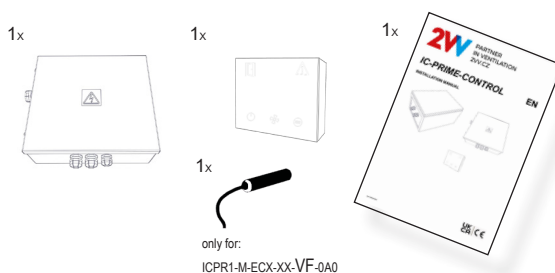
Regulator ICPR1-M-AC5



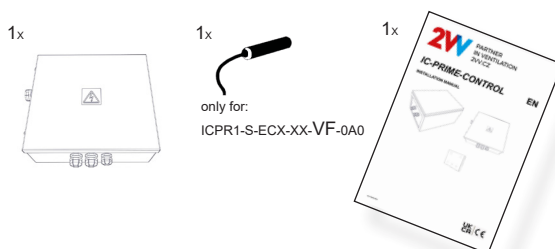
Regulator ICPR1-S-AC5



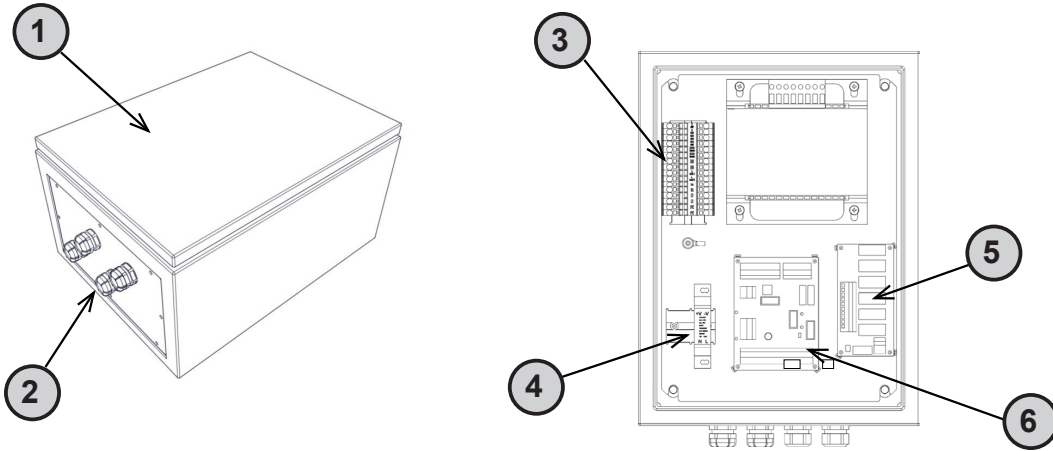
Regulator ICPR1-M-EC



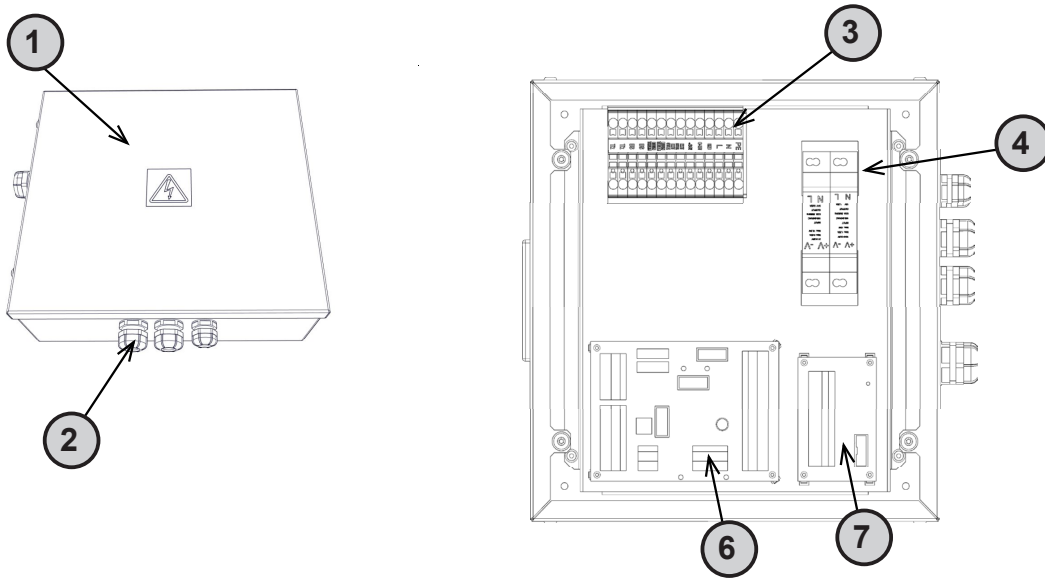
Regulator ICPR1-S-EC



ICPR1-X-AC_x

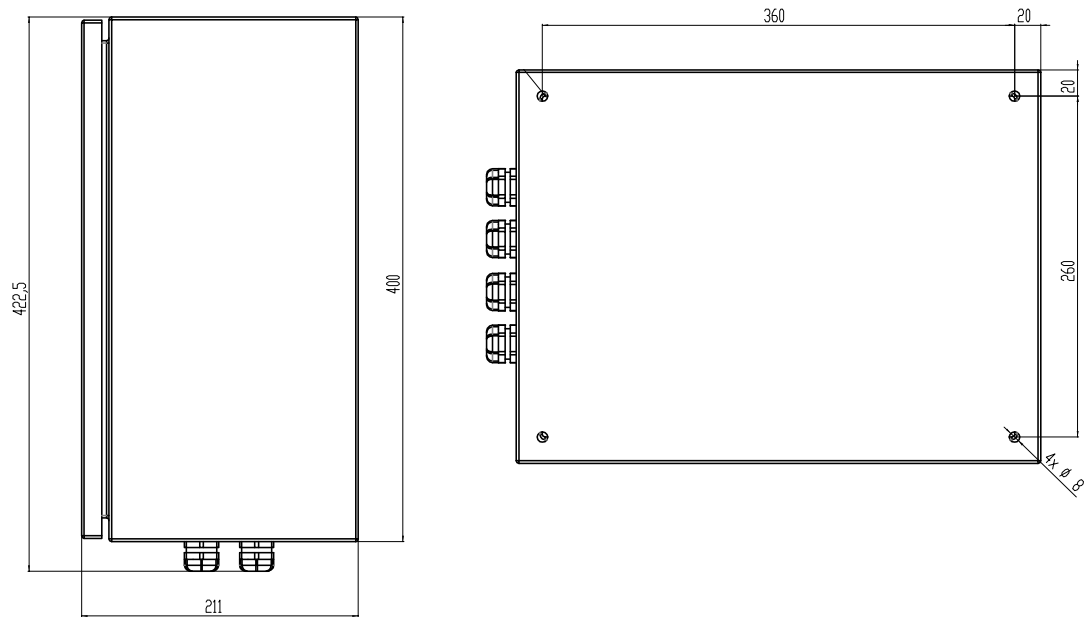


ICPR1-X-EC_x

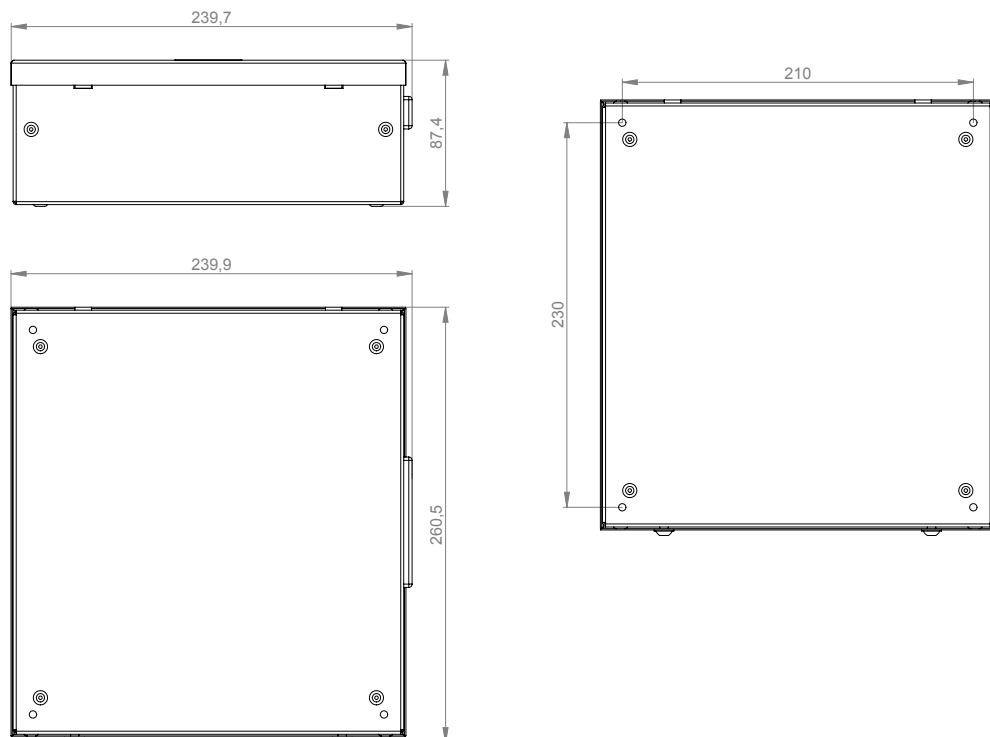


	CZ	EN	DE	RU	SV	FI	DK	NL	ES	IT	NO	RO
1	Viko regulace	Regulator lid	Regler-deckel	Крышка регулирующего блока	Regulator lock	Säätimen kansi	Reguleringslåg	Deksel regelaar	Tapa del regulador	Copertura di controllo	Kontrolldeksel	Capac regulator
2	Kabelové průchodky	Cable glands	Kabel-durchlässe	Кабельные вводы	Kabelgenomföringar	Kaapeliä-piennit	Kabelforskrutninger	Kabelwartels	Prensaestopas	Pressacavi	Kabelforskrutninger	Presetupe pentru cabluri
3	Připojné svorkovnice	Connector terminal block	Anschluß-klemmleiste	Присоединительный клеммник	Kopplingsplint	Liitäntärima	Tilslutnings terminalblok	Connector klemmenblok	Bloque de terminales del conector	Morsettiera connettore	Koblingsplint	Bloc de borne conector
4	Zdroj	Power Source	Quelle	Источник питания	Transformator	Lähde	Strømkilde	Krachtbron	Fuente de alimentación	Fonte di potere	Strømkilde	Sursă
5	AC modul	AC module	AC Modul	Модуль AC	AC modul	Vaihtovirta-moduuli	AC modul	AC-module	Módulo AC	Modulo AC	AC-modul	Modul AC
6	Řídicí elektronika	Control panel	Steuerungsplatine	Электроника управления	Kretskort	Ohjauselektroniikka	Kontrolpanel	Controlepaneel	Panel de control	Pannello di controllo	Kontrollpanel	Componente electronice de comandă
7	řídící napětí pro EC ventilátor	control voltage for EC fan	Steuerungsspannung für EC-Ventilator	управляющее напряжение для вентилятора EC	styrspänning för EC-fläkt	EC-tuuletin ohjausjännite	styrspänning til EC-ventilator	stuurspanning voor EC-ventilator	Voltaje de control para ventilador EC	tensione di controllo per ventola EC	styrspenning for EC-vifte	tensiune de control pentru ventilatorul EC

ICPR1-X-AC.....



ICPR1-X-ECx



CZ
EN
DE
RU
SV
FI
DK
NL
ES
IT
NO
RO

1	2	3	4	5	6
Typ	Napájení [V/Hz]	Maximální proud AC ventilátorů [A]	Elektrické krytí [IP]	Hmotnost [kg]	Maximální počet připojitelných EC ventilátorů [ks]
Type	Supply [V/Hz]	Maximum current of AC fans [A]	Electrical protection [IP]	Weight [kg]	Maximum number of connected EC fans [pcs]
Typ	Stromversorgung [V/Hz]	Maximale Stromstärke AC Ventilatoren [A]	Schutzart [IP]	Gewicht [kg]	Maximale Anzahl anschließbarer EC Ventilatoren [St.]
Тип	Питание (В/Гц)	Максимальный ток Переменный ток вентиляторов [А]	Степень электрической защиты [IP]	Масса [кг]	Максимальное количество подключаемых вентиляторов ЕС [шт.]
Typ	Elmatning [V/Hz]	Maximal sammanlagd ström för AC fläktar [A]	IP klass [IP]	Vikt [kg]	Max antal anslutna EC-fläktar [st]
Tyyppi	Syöttö [V/Hz]	AC-puhaltimien maksimivirta	Sähkösuojaus [IP]	Paino [kg]	Liitettyjen EC-puhaltimien maksimimäärä
Type	Levere [V/Hz]	Maksimal strøm af AC fans [A]	Elektrisk beskyttelse [IP]	Vægt [kg]	Maksimalt antal tilsluttede EC fans [stk]
Type	Levering [V/Hz]	Maximale stroom van AC-fans [A]	Elektrische beveiliging [IP]	Gewicht [kg]	Maximaal aantal verbonden EC-ventilatoren [stuks]
Tipo	Suministro [V / Hz] Corriente máxima	Corriente máxima de ventiladores de CA [A]	Protección eléctrica [IP]	Peso [kg]	Número máximo de Ventiladores EC [piezas]
Tipo	Alimentazione [V / Hz]	Corrente massima di ventilatori AC [A]	Protezione elettrica [IP]	Peso [kg]	Numero massimo di unità collegate Ventilatori EC [pz]
Type	forsyning [V / Hz]	Maksimal strøm av vifter [A]	Elektrisk beskyttelse [IP]	Vekt [kg]	Maksimalt antall tilkoblede EC-fans [stk]
Tip	Alimentare [V/Hz]	Curent maxim pentru ventilatoare AC [A]	Protecție electrică [IP]	Greutate [kg]	Numărul maxim de Ventilatoare EC [buc]

1	2	3	4	5	6
ICPR1-M-ECX-XX-E2-0A0	115-230 / 50~60	N/A	40	4	20
ICPR1-M-ECX-XX-VF-0A0	115-230 / 50~60	N/A	40	4	20
ICPR1-M-ECX-XX-S0-0A0	115-230 / 50~60	N/A	40	4	20
ICPR1-S-ECX-XX-E2-0A0	115-230 / 50~60	N/A	40	4	20
ICPR1-S-ECX-XX-VF-0A0	115-230 / 50~60	N/A	40	4	20
ICPR1-S-ECX-XX-S0-0A0	115-230 / 50~60	N/A	40	4	20
ICPR1-M-AC5-04-VF-0A0	230 / 50~60	4	66	14	N/A
ICPR1-S-AC5-04-VF-0A0	230 / 50~60	4	66	14	N/A
ICPR1-M-AC5-07-E2-0A0	230 / 50~60	7	66	16	N/A
ICPR1-M-AC5-07-VF-0A0	230 / 50~60	7	66	16	N/A
ICPR1-M-AC5-07-S0-0A0	230 / 50~60	7	66	16	N/A
ICPR1-S-AC5-07-E2-0A0	230 / 50~60	7	66	16	N/A
ICPR1-S-AC5-07-VF-0A0	230 / 50~60	7	66	16	N/A
ICPR1-S-AC5-07-S0-0A0	230 / 50~60	7	66	16	N/A
ICPR1-M-AC5-16-E2-0A0	230 / 50~60	16	66	23	N/A
ICPR1-M-AC5-16-VF-0A0	230 / 50~60	16	66	23	N/A
ICPR1-M-AC5-16-S0-0A0	230 / 50~60	16	66	23	N/A
ICPR1-S-AC5-16-E2-0A0	230 / 50~60	16	66	23	N/A
ICPR1-S-AC5-16-VF-0A0	230 / 50~60	16	66	23	N/A
ICPR1-S-AC5-16-S0-0A0	230 / 50~60	16	66	23	N/A

6. INSTALACE

6.1 ZVOLTE MÍSTO INSTALACE



Montáž a hlavně zapojení řídicí jednotky může provést pouze proškolená osoba s příslušným oprávněním pro zapojování elektrických zařízení, která má k dispozici vhodné nářadí a prostředky. Při montáži je nutné dodržovat veškeré pokyny a doporučení uvedené v tomto návodu.



TECHNICKÉ INFORMACE

Regulátor musí být provozován v místech odpovídající danému krytí dle IP.

6.2 MONTÁŽ DO PRACOVNÍ POLOHY

Regulátor se instaluje na stěnu ve svislé poloze.

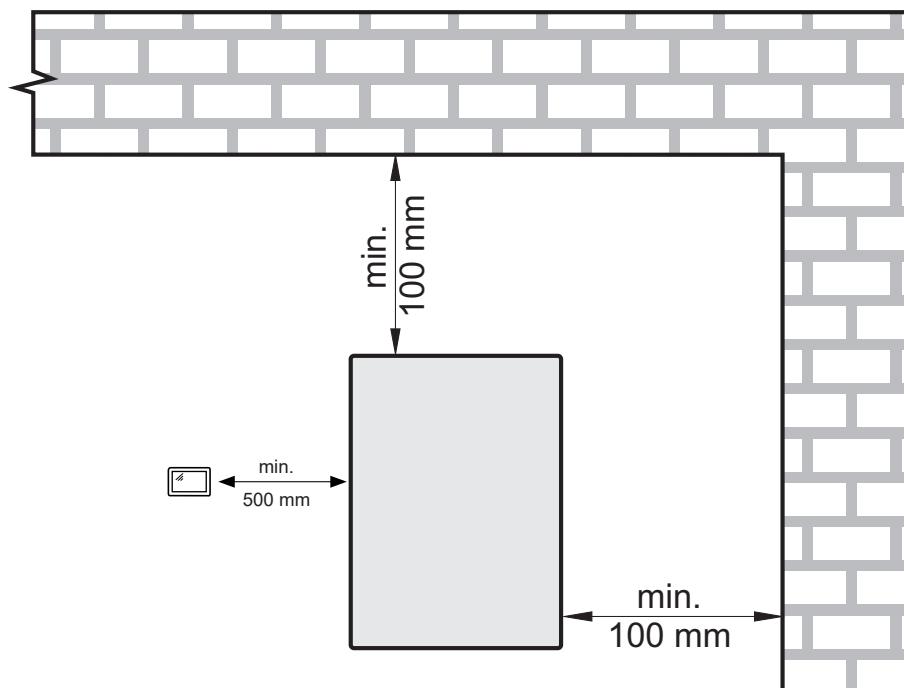
Regulátor musí být instalován tak, aby mohl okolo proudit vzduch a nedocházelo k jeho přehřívání.

Dodržujte minimální doporučené odstupové vzdálenosti.

Regulátor musí být instalován tak, aby k němu byl dostatečný přístup v případě údržby, servisu nebo demontáže.

Regulátor se připevňuje pomocí vrutů a hmoždinek na zeď a nebo pomocí šroubů.

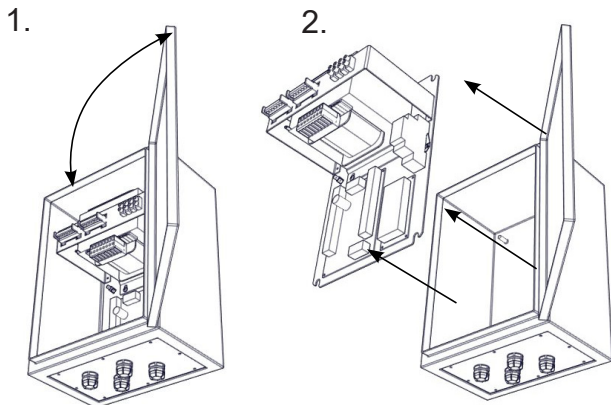
Do vzdálenosti 100 mm od regulátoru se nesmí nacházet žádné hořlavé hmoty.





TECHNICKÉ INFORMACE

Pro instalaci AC verze regulátoru na zeď doporučujeme oddělit vnitřní část (elektronika + transformátor) od boxu regulace pro snadnější manipulaci.



Regulace musí být nainstalována, tak jak je uvedeno na obrázcích, tedy průchodkami dolů.

- Pro uchycení regulátoru použijte odpovídající hmoždinky a šrouby.
- Pro zachování IP krytí krabice použijte šrouby a dodané podložky



- Vrtáčka
- 4x šrouby
- 4x hmoždinky
- 4x podložky s těsněním (je součástí dodávky)

6.3.ELEKTROINSTALACE A ELEKTROMONTÁŽ



POZOR!

- Regulátor musí být vždy před jakýmkoliv zásahem odpojen od hlavního přívodu el. energie.
- Aktuální instalace může být provedena pouze profesionálem se vzděláním zaměřeným na elektro.
- Návod k obsluze musí být sledován spolu s platnými státními předpisy a směrnicemi.
- Jednotka musí být připojena k hlavnímu napájení pomocí kabelu, který je izolovaný, tepelně rezistentní v souladu s průměrem a odpovídajícími státními předpisy a směrnicemi.
- Všechny fáze elektrického přívodu do regulátoru musí být připojeny přes ochranný výkonový jistič odpovídajícího proudu a typu.

- Vzdálenost mezi rozpojenými kontakty musí být větší než 3 mm.
- Jmenovité hodnoty elektrických parametrů jednotky jsou uvedeny na výrobním štítku.
- Hlavní přívod el. energie, spínané prvky a příslušenství se připojí dle schéma zapojení.
- Připojené ventilátory nesmí překročit jmenovitou hodnotu proudu řídicí jednotky!
- Jakékoliv zásahy a změny ve vnitřním zapojení řídicí jednotky nejsou povoleny a vedou ke ztrátě záruky.
- V případě požáru je nutné zařízení hasit práškovým nebo CO₂ hasícím přístrojem.
- Regulátor musí být zapojena takovým způsobem, aby šla odpojit od zdroje jedním prvkem.



Doporučené jističe:

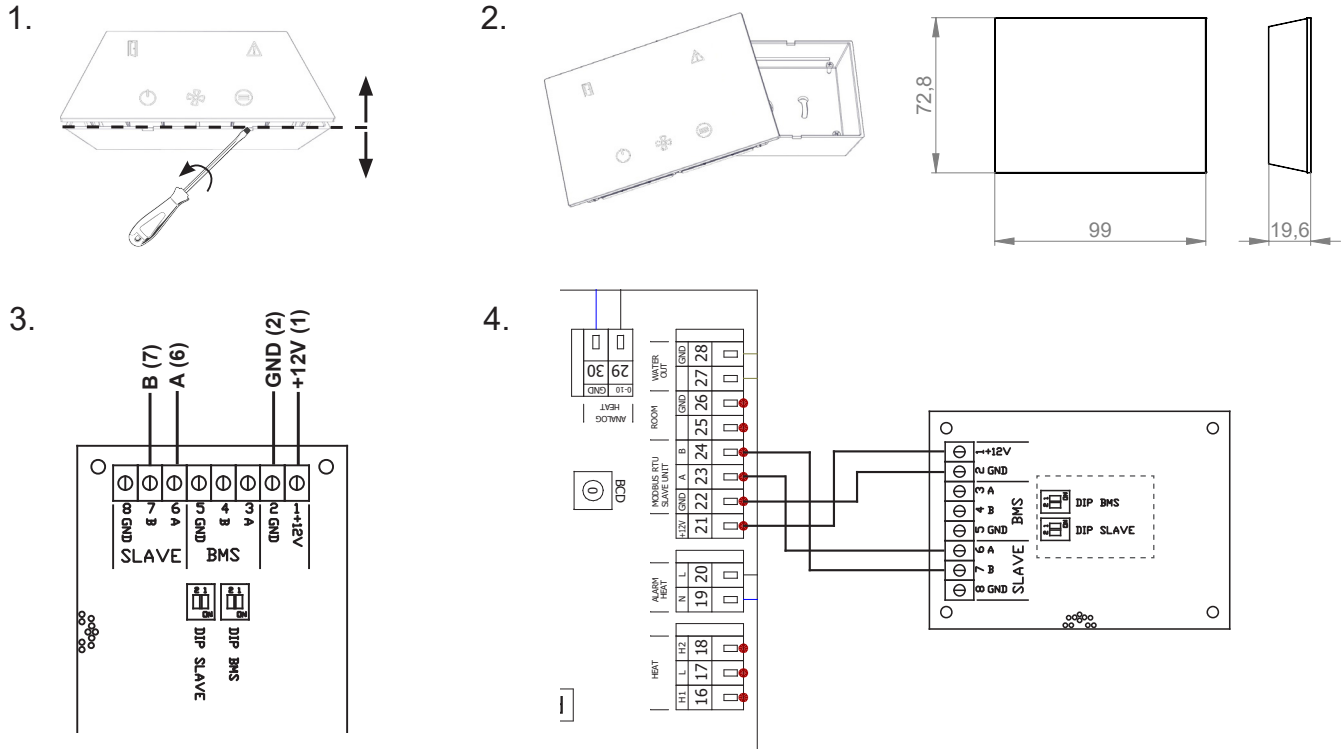
Tabulka minimálního dimenzování jističů podle typu regulátoru.

Vhodnost jističe závisí vždy na konkrétních podmínkách v místě instalace. Následující tabulka je pouze orientační.

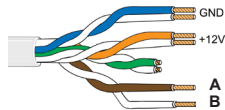
CZ Zapojení ovladače
EN Connection of the control
DE Anschluss der Bedienung
RU Подключение контроллера

SV Anslutning av manöverpanelen
FI Ohjauksen liitos
DK Tilslutning af betjeningen
NL Aansluiting van de besturing

NL Aansluiting van de besturing
RO Conectarea comenzii

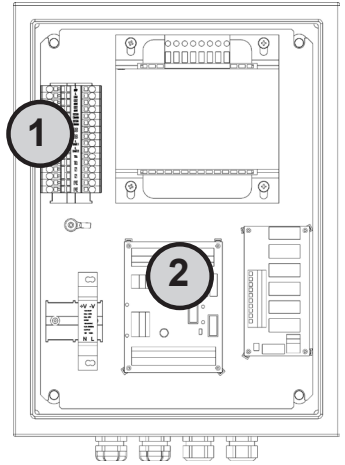


**Important to use UTP CAT5 data cable
(plugged crossed pair)!!!**



ICPR1-M-ACx...

1



											ICPR1-M-AC5-E2					
8				3		2		1				power supply 1x230V				
TK Heat	TK Heat	L Heat 1	L Heat 2	DS	DS	ROOM THERM.	ROOM THERM.	EXT CTRL.	EXT CTRL.	L FAN	L SUP	PE	PE	N	N	

8		3		2		1		10				ICPR1-M-AC5-V				
												power supply 1x230V				
TK Heat	TK Heat	DS	DS	ROOM THERM.	ROOM THERM.	EXT CTRL.	EXT CTRL.	+24	0-10V	GND	L FAN	L SUP	PE	PE	N	N

3

1

power supply 1x230V

DS

DS

EXT CTRL.

EXT CTRL.

L FAN

L SUP

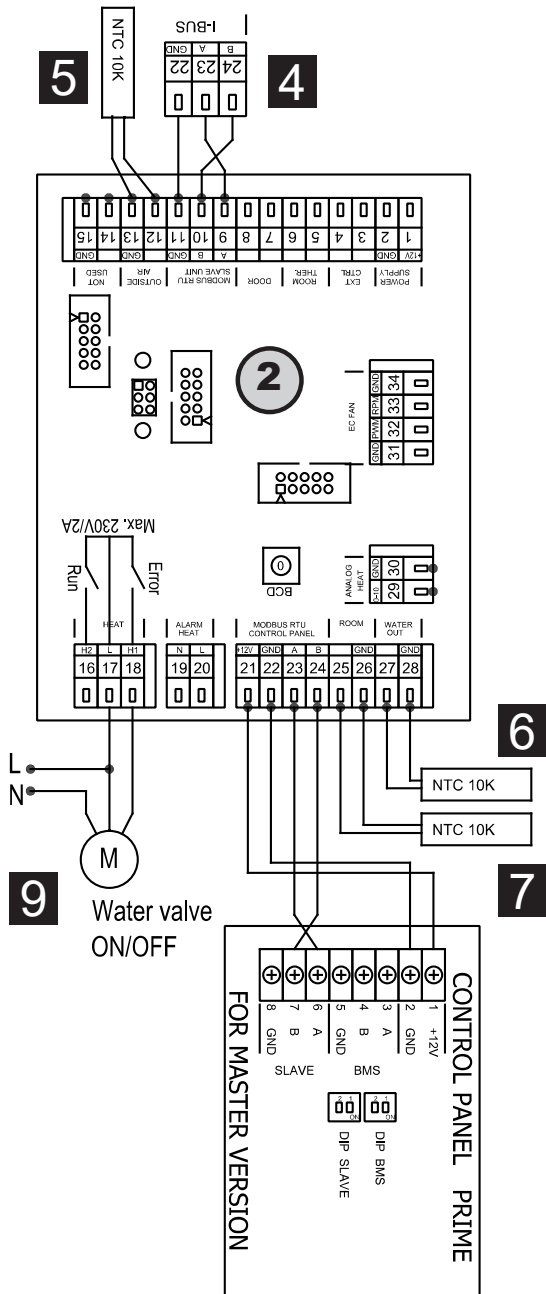
N

N

PE

PE

ICPR1-M-AC5-S



	Gnd Tx Rx		Gnd Tx Rx
CZ	Povolení ventilu ON/ OFF a deaktivace RUN/ ERROR	EN	Enable ON/OFF valve and deactivate RUN/ ERROR
RU	Включить клапан ON/ OFF и отключить RUN/ ERROR	DE	ON/OFF-Ventil einschalten und RUN/ERROR ausschalten
IT	Abilitazione della valvola ON/OFF e disattivazione di RUN/ERROR	ES	Activar válvula ON/ OFF y desactivar RUN/ ERROR
NO	Aktivere PÅ/AV-ventilen og deaktivere RUN/ ERROR	SV	Aktivera ON/OFF-ventil och avaktivera RUN/ ERROR
FI	Ota ON/OFF-venttiili käyttöön ja poista RUN/ ERROR käytöstä.	FR	Activer la vanne ON/ OFF et désactiver RUN/ ERROR
LV	ieslēgt ON/OFF vārstu un deaktivizēt RUN/ ERROR	LT	Ijungti įjungimo / išjungimo vožtuvą ir išjungti RUN / ERROR

CZ	
1	Externí ovládání - (vstup, ON/OFF)
2	Pokojový termostat (vstup, NO/NC)
3	Dveřní kontakt (vstup, NO/NC)
4	Připojení jednotky SLAVE
5	Snímač teploty venkovního vzduchu (není součástí dodávky)
6	Protimrazové čidlo pro vodní verzi (není součástí dodávky)
7	Pokojové čidlo teploty (není součástí dodávky)
8*	ERROR nebo HEAT2
9*	Ovládání vodního ventilu ON/OFF nebo RUN
10	Ovládání vodního ventilu (0-10V)

DE	
1	Externe Steuerung - (Eingang, EIN/AUS)
2	Raumthermostat (Eingang, NO/NC)
3	TÜR-Kontakt (Eingang, NO/NC)
4	Anschluss des SLAVE-Geräts
5	Außenluftsensor (nicht im Lieferumfang enthalten)
6	Frostschutzsensor für Wasserversion (nicht im Lieferumfang enthalten)
7	Raumfühler (nicht im Lieferumfang enthalten)
8*	ERROR oder HEAT2
9*	Wasserventilsteuerung EIN/AUS oder RUN
10	Wasserventilsteuerung (0-10V)

ES	
1	Control externo - (entrada, ON/OFF)
2	Termostato ambiente (entrada, NA/NC)
3	Contacto de PUERTA (entrada, NA/NC)
4	Conexión de la unidad ESCLAVA
5	Sensor de aire exterior (no incluido en el suministro)
6	Sensor anticongelante para versión de agua (no incluido en el suministro)
7	Sensor de habitación (no incluido en la entrega)
8*	ERROR o HEAT2
9*	Control de la válvula de agua ON/OFF o RUN
10	Control de la válvula de agua (0-10V)

EN	
1	External control - (input, ON/OFF)
2	Room Thermostat (input, NO/NC)
3	DOOR contact (input, NO/NC)
4	SLAVE unit connection
5	Outside air sensor (not included in delivery)
6	Antifreeze sensor for water version (not included in delivery)
7	Room sensor (not included in delivery)
8*	ERROR or HEAT2
9*	Water valve control ON/OFF or RUN
10	Water valve control (0-10V)

RU	
1	Внешнее управление - (вход, ВКЛ/ВЫКЛ)
2	Комнатный термостат (вход, NO/NC)
3	Дверной контакт (вход, NO/NC)
4	Подключение ведомого устройства
5	Датчик наружного воздуха (не входит в комплект поставки)
6	Датчик антифриза для водяного исполнения (не входит в комплект поставки)
7	Комнатный датчик (не входит в комплект поставки)
8*	ERROR или HEAT2
9*	Управление водяным клапаном ON/OFF или RUN
10	Управление водяным клапаном (0-10 В)

FI	
1	Ulkoinen ohjaus - (tulo, ON/OFF)
2	Huonetermostaatti (tulo, NO/NC)
3	DOOR-kosketin (tulo, NO/NC)
4	SLAVE-yksikön liitäntä
5	Ulkoilma-anturi (ei sisälly toimitukseen)
6	Jäätymisenestoanturi vesiversioon (ei sisälly toimitukseen)
7	Huoneanturi (ei sisälly toimitukseen)
8*	ERROR tai HEAT2
9*	Vesiventtiilin ohjaus ON/OFF tai RUN
10	Vesiventtiilin ohjaus (0-10V)

IT	
1	Controllo esterno - (ingresso, ON/OFF)
2	Termostato ambiente (ingresso, NO/NC)
3	Contatto porta (ingresso, NO/NC)
4	Collegamento dell'unità SLAVE
5	Sensore aria esterna (non incluso nella fornitura)
6	Sensore antigelo per versione ad acqua (non in dotazione)
7	Sensore ambiente (non incluso nella fornitura)
8*	ERROR o HEAT2
9*	Controllo della valvola dell'acqua ON/OFF o RUN
10	Controllo della valvola dell'acqua (0-10V)

NO	
1	Ekstern styring - (inngang, PÅ/AV)
2	Romtermostat (inngang, NO/NC)
3	DØRCONTACT (inngang, NO/NC)
4	Tilkobling av SLAVE-enhet
5	Uteluftsensor (ikke inkludert i leveransen)
6	Frostsikringssensor for vannversjon (ikke inkludert i leveransen)
7	Rumsensor (ikke inkludert i leveransen)
8*	ERROR eller HEAT2
9*	Kontroll av vannventil PÅ/AV eller RUN
10	Styring av vannventil (0-10V)

SV	
1	Extern styring - (ingång, ON/OFF)
2	Rumtermostat (ingång, NO/NC)
3	Dörrkontakt (ingång, NO/NC)
4	SLAVE-enhetens anslutning
5	Uteluftsgivare (ingår inte i leveransen)
6	Frostskyddssensor för vattenversion (ingår ej i leveransen)
7	Rumsgivare (ingår inte i leveransen)
8*	ERROR eller HEAT2
9*	Styrning av vattenventil ON/OFF eller RUN
10	Styrning av vattenventil (0-10V)

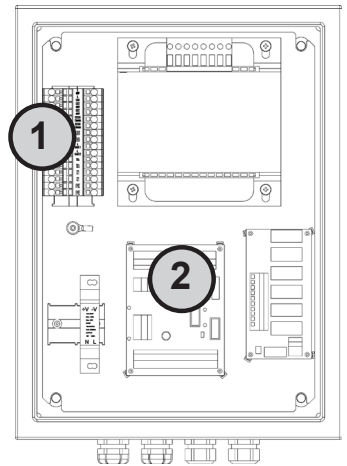
FR	
1	Commande externe - (entrée, ON/OFF)
2	Thermostat d'ambiance (entrée, NO/NC)
3	Contact de porte (entrée, NO/NC)
4	Connexion de l'unité esclave
5	Capteur d'air extérieur (non compris dans la livraison)
6	Capteur antigel pour la version eau (non inclus dans la livraison)
7	Sonde d'ambiance (non comprise dans la livraison)
8*	ERROR ou HEAT2
9*	Contrôle de la vanne d'eau ON/OFF ou RUN
10	Contrôle de la vanne d'eau (0-10V)

LV	
1	Ārējā vadība - (ieeja, ieslēgšana/izslēgšana)
2	Telpu termostats (ieeja, NO/NC)
3	DOOR kontakts (ieeja, NO/NC)
4	SLAVE vienības savienojums
5	Ārējā gaisa sensors (nav iekļauts komplektācijā)
6	Antifrīza sensors ūdens versijai (nav iekļauts komplektācijā)
7	Telpas sensors (nav iekļauts komplektācijā)
8*	ERROR vai HEAT2
9*	Ūdens vārsta vadība ON/OFF vai RUN
10	Ūdens vārsta vadība (0-10V)

LT	
1	Išorinis valdymas - (įvestis, įjungimas / išjungimas)
2	Kambario termostatas (įėjimas, NO/NC)
3	DURĮ kontaktas (įvestis, NO/NC)
4	SLAVE įrenginio prijungimas
5	Išorinio oro jutiklis (į komplektą neįeina)
6	Vandens versijos antifrizo jutiklis (į tiekimo komplektą neįeina)
7	Kambario jutiklis (neįtrauktas į pristatymo komplektą)
8*	ERROR arba HEAT2
9*	Vandens vožtuvo valdymas ON/OFF arba RUN
10	Vandens vožtuvo valdymas (0-10V)

ICPR1-S-ACx...

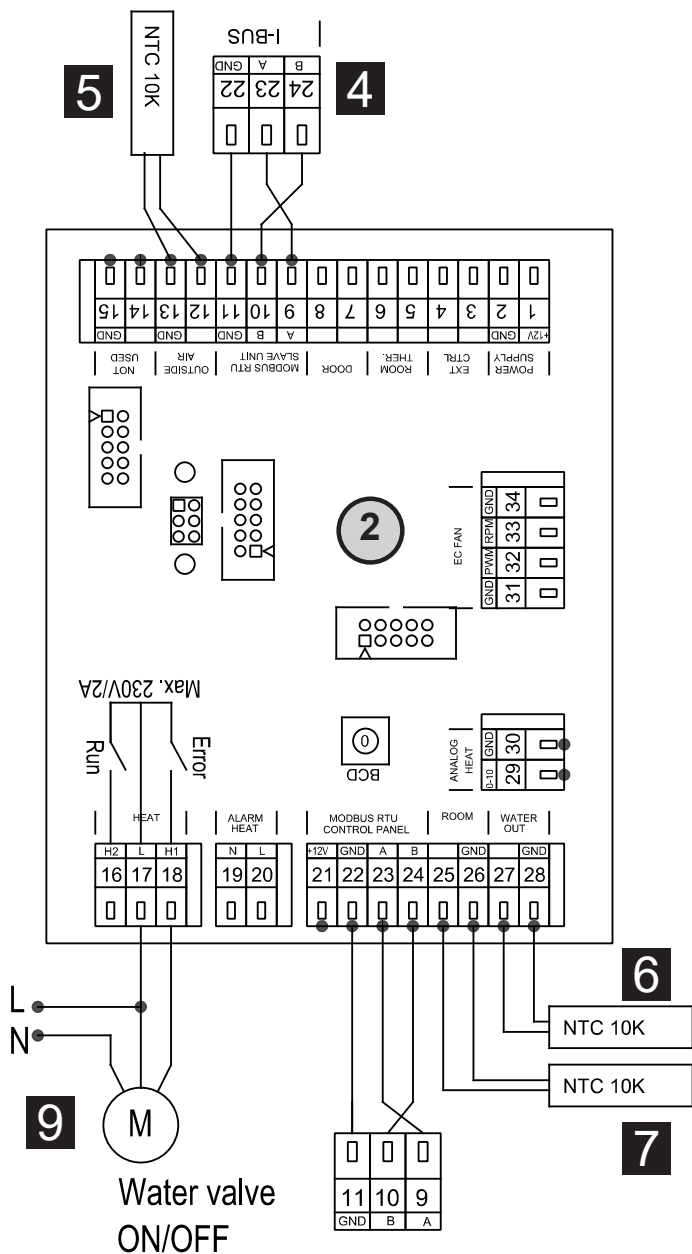
1



ICPR1-S-AC5-E2													
8				3		2		1		power supply 1x230V			
TK Heat	TK Heat	L Heat 1	L Heat 2	DS	DS	ROOM THERM.	ROOM THERM.	EXT CTRL.	EXT CTRL.	L FAN	L SUP	PE	N

ICPR1-S-AC5-V													
8				3		2		1		10		power supply 1x230V	
TK Heat	TK Heat	DS	DS	ROOM THERM.	ROOM THERM.	EXT CTRL.	EXT CTRL.	+24	0-10V	GND	L FAN	L SUP	N

ICPR1-S-AC5-S													
3				1		power supply 1x230V							
DS	DS	EXT CTRL.	EXT CTRL.	L FAN	L SUP	N	N	PE	PE				



CZ	Povolení ventilu ON/OFF a deaktivace RUN/ERROR	Povolení funkce RUN/ERROR a deaktivace ventilu ON/OFF
EN	Enable ON/OFF valve and deactivate RUN/ERROR	Enable RUN/ERROR and deactivate ON/OFF valve
RU	Включить клапан ON/OFF и отключить RUN/ERROR	Включить режим ПУСК/ОШИБКА и отключить клапан ВКЛ/ВЫКЛ
DE	ON/OFF-Ventil einschalten und RUN/ERROR ausschalten	Aktivieren Sie RUN/ERROR und deaktivieren Sie das ON/OFF-Ventil
IT	Abilitazione della valvola ON/OFF e disattivazione di RUN/ERROR	Abilitazione di RUN/ERROR e disattivazione della valvola ON/OFF
ES	Activar válvula ON/OFF y desactivar RUN/ERROR	Activar RUN/ERROR y desactivar válvula ON/OFF
NO	Aktivere PÅ/AV-ventilen og deaktivere RUN/ERROR	Aktiver RUN/ERROR og deaktiver PÅ/AV-ventilen.
SV	Aktivera ON/OFF-ventil och avaktivera RUN/ERROR	Aktivera RUN/ERROR och avaktivera ON/OFF-ventil
FI	Ota ON/OFF-venttiili käyttöön ja poista RUN/ERROR käytöstä.	Ota RUN/ERROR käyttöön ja poista ON/OFF-venttiili käytöstä.
FR	Activer la vanne ON/OFF et désactiver RUN/ERROR	Activer RUN/ERROR et désactiver la vanne ON/OFF
LV	Ieslēgt ON/OFF vārstu un deaktivizēt RUN/ERROR	Ieslēgt RUN/ERROR un deaktivizēt ON/OFF vārstu
LT	Ijungti įjungimo / išjungimo vožtuvą ir išjungti RUN / ERROR	Ijungti RUN/ERROR ir išjungti ON/OFF vožtuvą

Master

CZ	
1	Externí ovládání - (vstup, ON/OFF)
2	Pokojový termostat (vstup, NO/NC)
3	Dveřní kontakt (vstup, NO/NC)
4	Připojení jednotky SLAVE
5	Snímač teploty venkovního vzduchu (není součástí dodávky)
6	Protimrazové čidlo pro vodní verzi (není součástí dodávky)
7	Pokojové čidlo teploty (není součástí dodávky)
8*	ERROR nebo HEAT2
9*	Ovládání vodního ventilu ON/OFF nebo RUN
10	Ovládání vodního ventilu (0-10V)

DE	
1	Externe Steuerung - (Eingang, EIN/AUS)
2	Raumthermostat (Eingang, NO/NC)
3	TÜR-Kontakt (Eingang, NO/NC)
4	Anschluss des SLAVE-Geräts
5	Außenluftsensor (nicht im Lieferumfang enthalten)
6	Frostschutzsensor für Wasserversion (nicht im Lieferumfang enthalten)
7	Raumfühler (nicht im Lieferumfang enthalten)
8*	ERROR oder HEAT2
9*	Wasserventilsteuerung EIN/AUS oder RUN
10	Wasserventilsteuerung (0-10V)

ES	
1	Control externo - (entrada, ON/OFF)
2	Termostato ambiente (entrada, NA/NC)
3	Contacto de PUERTA (entrada, NA/NC)
4	Conexión de la unidad ESCLAVA
5	Sensor de aire exterior (no incluido en el suministro)
6	Sensor anticongelante para versión de agua (no incluido en el suministro)
7	Sensor de habitación (no incluido en la entrega)
8*	ERROR o HEAT2
9*	Control de la válvula de agua ON/OFF o RUN
10	Control de la válvula de agua (0-10V)

EN	
1	External control - (input, ON/OFF)
2	Room Thermostat (input, NO/NC)
3	DOOR contact (input, NO/NC)
4	SLAVE unit connection
5	Outside air sensor (not included in delivery)
6	Antifreeze sensor for water version (not included in delivery)
7	Room sensor (not included in delivery)
8*	ERROR or HEAT2
9*	Water valve control ON/OFF or RUN
10	Water valve control (0-10V)

RU	
1	Внешнее управление - (вход, ВКЛ/ВЫКЛ)
2	Комнатный термостат (вход, NO/NC)
3	Дверной контакт (вход, NO/NC)
4	Подключение ведомого устройства
5	Датчик наружного воздуха (не входит в комплект поставки)
6	Датчик антифриза для водяного исполнения (не входит в комплект поставки)
7	Комнатный датчик (не входит в комплект поставки)
8*	ERROR или HEAT2
9*	Управление водяным клапаном ON/OFF или RUN
10	Управление водяным клапаном (0-10 В)

FI	
1	Ulkoinen ohjaus - (tulo, ON/OFF)
2	Huonetermostaatti (tulo, NO/NC)
3	DOOR-kosketin (tulo, NO/NC)
4	SLAVE-yksikön liitäntä
5	Ulkoilma-anturi (ei sisälly toimitukseen)
6	Jäätymisenestoanturi vesiversioon (ei sisälly toimitukseen)
7	Huoneanturi (ei sisälly toimitukseen)
8*	ERROR tai HEAT2
9*	Vesiventtiilin ohjaus ON/OFF tai RUN
10	Vesiventtiilin ohjaus (0-10V)

IT	
1	Controllo esterno - (ingresso, ON/OFF)
2	Termostato ambiente (ingresso, NO/NC)
3	Contatto porta (ingresso, NO/NC)
4	Collegamento dell'unità SLAVE
5	Sensore aria esterna (non incluso nella fornitura)
6	Sensore antigelo per versione ad acqua (non in dotazione)
7	Sensore ambiente (non incluso nella fornitura)
8*	ERROR o HEAT2
9*	Controllo della valvola dell'acqua ON/OFF o RUN
10	Controllo della valvola dell'acqua (0-10V)

NO	
1	Ekstern styring - (inngang, PÅ/AV)
2	Romtermostat (inngang, NO/NC)
3	DØRCONTACT (inngang, NO/NC)
4	Tilkobling av SLAVE-enhet
5	Uteluftsensor (ikke inkludert i leveransen)
6	Frostsikringssensor for vannversjon (ikke inkludert i leveransen)
7	Rumsensor (ikke inkludert i leveransen)
8*	ERROR eller HEAT2
9*	Kontroll av vannventil PÅ/AV eller RUN
10	Styring av vannventil (0-10V)

SV	
1	Extern styring - (ingång, ON/OFF)
2	Rumtermostat (ingång, NO/NC)
3	Dörrkontakt (ingång, NO/NC)
4	SLAVE-enhetens anslutning
5	Uteluftsgivare (ingår inte i leveransen)
6	Frostskyddssensor för vattenversion (ingår ej i leveransen)
7	Rumsgivare (ingår inte i leveransen)
8*	ERROR eller HEAT2
9*	Styrning av vattenventil ON/OFF eller RUN
10	Styrning av vattenventil (0-10V)

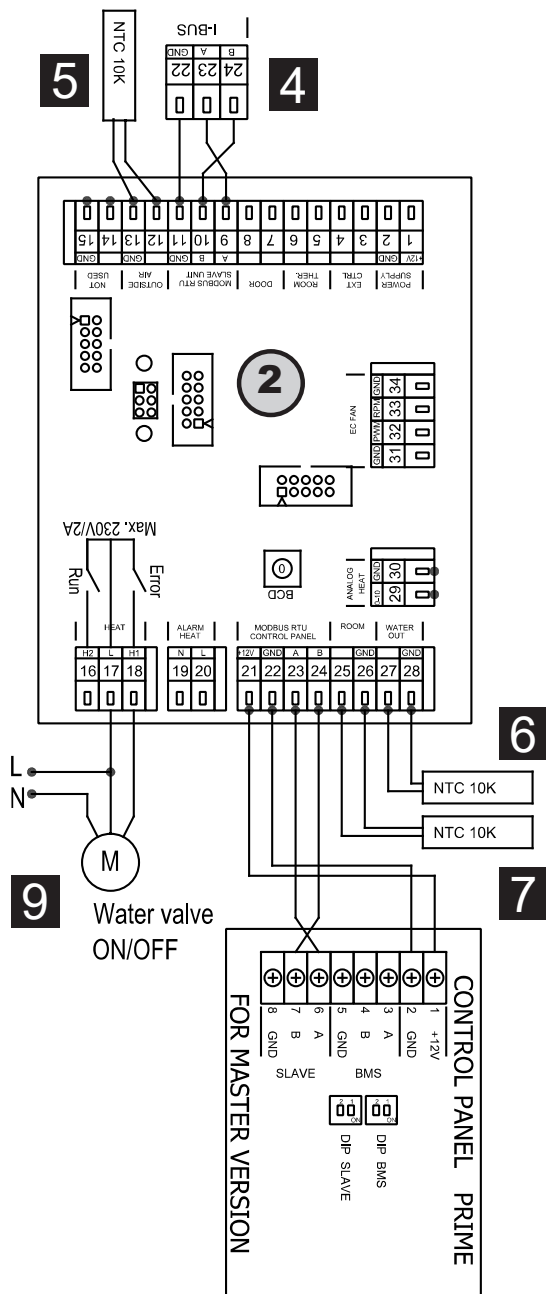
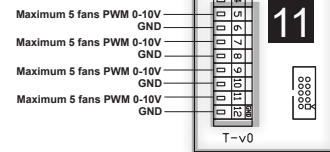
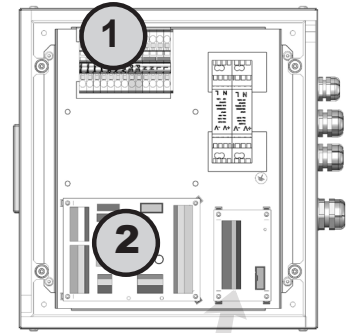
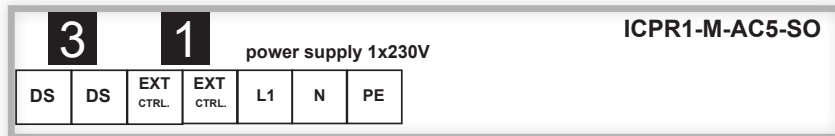
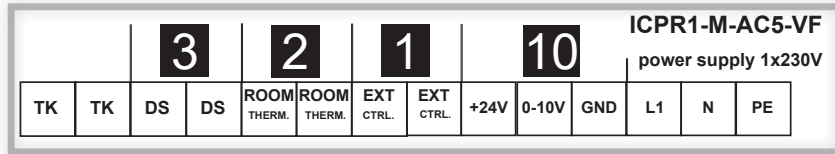
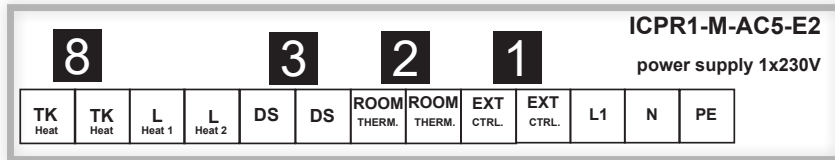
FR	
1	Commande externe - (entrée, ON/OFF)
2	Thermostat d'ambiance (entrée, NO/NC)
3	Contact de porte (entrée, NO/NC)
4	Connexion de l'unité esclave
5	Capteur d'air extérieur (non compris dans la livraison)
6	Capteur antigel pour la version eau (non inclus dans la livraison)
7	Sonde d'ambiance (non comprise dans la livraison)
8*	ERROR ou HEAT2
9*	Contrôle de la vanne d'eau ON/OFF ou RUN
10	Contrôle de la vanne d'eau (0-10V)

LV	
1	Ārējā vadība - (ieeja, ieslēgšana/izslēgšana)
2	Telpu termostats (ieeja, NO/NC)
3	DOOR kontakts (ieeja, NO/NC)
4	SLAVE vienības savienojums
5	Ārējā gaisa sensors (nav iekļauts komplektācijā)
6	Antifrīza sensors ūdens versijai (nav iekļauts komplektācijā)
7	Telpas sensors (nav iekļauts komplektācijā)
8*	ERROR vai HEAT2
9*	Ūdens vārsta vadība ON/OFF vai RUN
10	Ūdens vārsta vadība (0-10V)

LT	
1	Išorinis valdymas - (įvestis, įjungimas / išjungimas)
2	Kambario termostatas (įėjimas, NO/NC)
3	DURĮ kontaktas (įvestis, NO/NC)
4	SLAVE įrenginio prijungimas
5	Išorinio oro jutiklis (į komplektą neįeina)
6	Vandens versijos antifrizo jutiklis (į tiekimo komplektą neįeina)
7	Kambario jutiklis (neįtrauktas į pristatymo komplektą)
8*	ERROR arba HEAT2
9*	Vandens vožtuvo valdymas ON/OFF arba RUN
10	Vandens vožtuvo valdymas (0-10V)

ICPR1-M-ECx...

1



CZ	Povolení ventilu ON/OFF a deaktivace RUN/ERROR	CZ	Povolení funkce RUN/ERROR a deaktivace ventilu ON/OFF
EN	Enable ON/OFF valve and deactivate RUN/ERROR	EN	Enable RUN/ERROR and deactivate ON/OFF valve
RU	Включить клапан ON/OFF и отключить RUN/ERROR	RU	Включить режим ПУСК/ОШИБКА и отключить клапан ВКЛ/ВЫКЛ
DE	ON/OFF-Ventil einschalten und RUN/ERROR ausschalten	DE	Aktivieren Sie RUN/ERROR und deaktivieren Sie das ON/OFF-Ventil
IT	Abilitazione della valvola ON/OFF e disattivazione di RUN/ERROR	IT	Abilitazione di RUN/ERROR e disattivazione della valvola ON/OFF
ES	Activar válvula ON/OFF y desactivar RUN/ERROR	ES	Activar RUN/ERROR y desactivar válvula ON/OFF
NO	Aktivere PÅ/AV-ventilen og deaktivere RUN/ERROR	NO	Aktiver RUN/ERROR og deaktiver PÅ/AV-ventilen.
SV	Aktivera ON/OFF-ventil och avaktivera RUN/ERROR	SV	Aktivera RUN/ERROR och avaktivera ON/OFF-ventil
FI	Ota ON/OFF-venttiili käyttöön ja poista RUN/ERROR käytöstä.	FI	Ota RUN/ERROR käyttöön ja poista ON/OFF-venttiili käytöstä.
FR	Activer la vanne ON/OFF et désactiver RUN/ERROR	FR	Activer RUN/ERROR et désactiver la vanne ON/OFF
LV	ieslēgt ON/OFF vārstu un deaktivizēt RUN/ERROR	LV	ieslēgt RUN/ERROR un deaktivizēt ON/OFF vārstu
LT	Ijungti įjungimo / išjungimo vožtuvą ir išjungti RUN / ERROR	LT	Ijungti RUN/ERROR ir išjungti ON/OFF vožtuvą

CZ	
1	Externí ovládání - (vstup, ON/OFF)
2	Pokojový termostat (vstup, NO/NC)
3	Dveřní kontakt (vstup, NO/NC)
4	Připojení jednotky SLAVE
5	Snímač teploty venkovního vzduchu (není součástí dodávky)
6	Protimrazové čidlo pro vodní verzi (není součástí dodávky)
7	Pokojové čidlo teploty (není součástí dodávky)
8*	ERROR nebo HEAT2
9*	Ovládání vodního ventilu ON/OFF nebo RUN
10	Ovládání vodního ventilu (0-10V)
11	Řídicí napětí pro EC ventilátory. 1 výstup pro max. 5 motorů.

DE	
1	Externe Steuerung - (Eingang, EIN/AUS)
2	Raumthermostat (Eingang, NO/NC)
3	TÜR-Kontakt (Eingang, NO/NC)
4	Anschluss des SLAVE-Geräts
5	Außenluftsensor (nicht im Lieferumfang enthalten)
6	Frostschutzsensor für Wasserversion (nicht im Lieferumfang enthalten)
7	Raumfühler (nicht im Lieferumfang enthalten)
8*	ERROR oder HEAT2
9*	Wasserventilsteuerung EIN/AUS oder RUN
10	Wasserventilsteuerung (0-10V)
11	Steuerspannung ein Ausgang max. 5 Motoren

ES	
1	Control externo - (entrada, ON/OFF)
2	Termostato ambiente (entrada, NA/NC)
3	Contacto de PUERTA (entrada, NA/NC)
4	Conexión de la unidad ESCLAVA
5	Sensor de aire exterior (no incluido en el suministro)
6	Sensor anticongelante para versión de agua (no incluido en el suministro)
7	Sensor de habitación (no incluido en la entrega)
8*	ERROR o HEAT2
9*	Control de la válvula de agua ON/OFF o RUN
10	Control de la válvula de agua (0-10V)
11	Voltaje de control una salida máx. 5 motores

EN	
1	External control - (input, ON/OFF)
2	Room Thermostat (input, NO/NC)
3	DOOR contact (input, NO/NC)
4	SLAVE unit connection
5	Outside air sensor (not included in delivery)
6	Antifreeze sensor for water version (not included in delivery)
7	Room sensor (not included in delivery)
8*	ERROR or HEAT2
9*	Water valve control ON/OFF or RUN
10	Water valve control (0-10V)
11	Control voltage for ec fans. One output max. 5 motors

RU	
1	Внешнее управление - (вход, ВКЛ/ВЫКЛ)
2	Комнатный термостат (вход, NO/NC)
3	Дверной контакт (вход, NO/NC)
4	Подключение ведомого устройства
5	Датчик наружного воздуха (не входит в комплект поставки)
6	Датчик антифриза для водяного исполнения (не входит в комплект поставки)
7	Комнатный датчик (не входит в комплект поставки)
8*	ERROR или HEAT2
9*	Управление водяным клапаном ON/OFF или RUN
10	Управление водяным клапаном (0-10 В)
11	Управляющее напряжение один выход макс. 5 двигателей

FI	
1	Ulkoinen ohjaus - (tulo, ON/OFF)
2	Huonetermostaatti (tulo, NO/NC)
3	DOOR-kosketin (tulo, NO/NC)
4	SLAVE-yksikön liitäntä
5	Ulkoilma-anturi (ei sisälly toimitukseen)
6	Jäätymisenestoanturi vesiversioon (ei sisälly toimitukseen).
7	Huoneanturi (ei sisälly toimitukseen)
8*	ERROR tai HEAT2
9*	Vesiventtiilin ohjaus ON/OFF tai RUN
10	Vesiventtiilin ohjaus (0-10V)
11	Ohjausjännite yksi lähtö, maks. 5 moottoria

IT	
1	Controllo esterno - (ingresso, ON/OFF)
2	Termostato ambiente (ingresso, NO/NC)
3	Contatto porta (ingresso, NO/NC)
4	Collegamento dell'unità SLAVE
5	Sensore aria esterna (non incluso nella fornitura)
6	Sensore antigelo per versione ad acqua (non in dotazione)
7	Sensore ambiente (non incluso nella fornitura)
8*	ERROR o HEAT2
9*	Controllo della valvola dell'acqua ON/OFF o RUN
10	Controllo della valvola dell'acqua (0-10V)
11	Tensione di controllo un'uscita max. 5 motori

NO	
1	Ekstern styring - (inngang, PÅ/AV)
2	Romtermostat (inngang, NO/NC)
3	DØRKONTAKT (inngang, NO/NC)
4	Tilkobling av SLAVE-enhet
5	Uteluftsensor (ikke inkludert i leveransen)
6	Frostsikringssensor for vannversjon (ikke inkludert i leveransen)
7	Rumsensor (ikke inkludert i leveransen)
8*	ERROR eller HEAT2
9*	Kontroll av vannventil PÅ/AV eller RUN
10	Styring av vannventil (0-10V)
11	Styringspenning én utgang maks. 5 motorer

SV	
1	Extern styring - (ingång, ON/OFF)
2	Rumstermostat (ingång, NO/NC)
3	Dörrkontakt (ingång, NO/NC)
4	SLAVE-enhetens anslutning
5	Uteluftsgivare (ingår inte i leveransen)
6	Frostskyddssensor för vattenversion (ingår ej i leveransen)
7	Rumsgivare (ingår inte i leveransen)
8*	ERROR eller HEAT2
9*	Styrning av vattenventil ON/OFF eller RUN
10	Styrning av vattenventil (0-10V)
11	Styrspänning en utgång max. 5 motorer

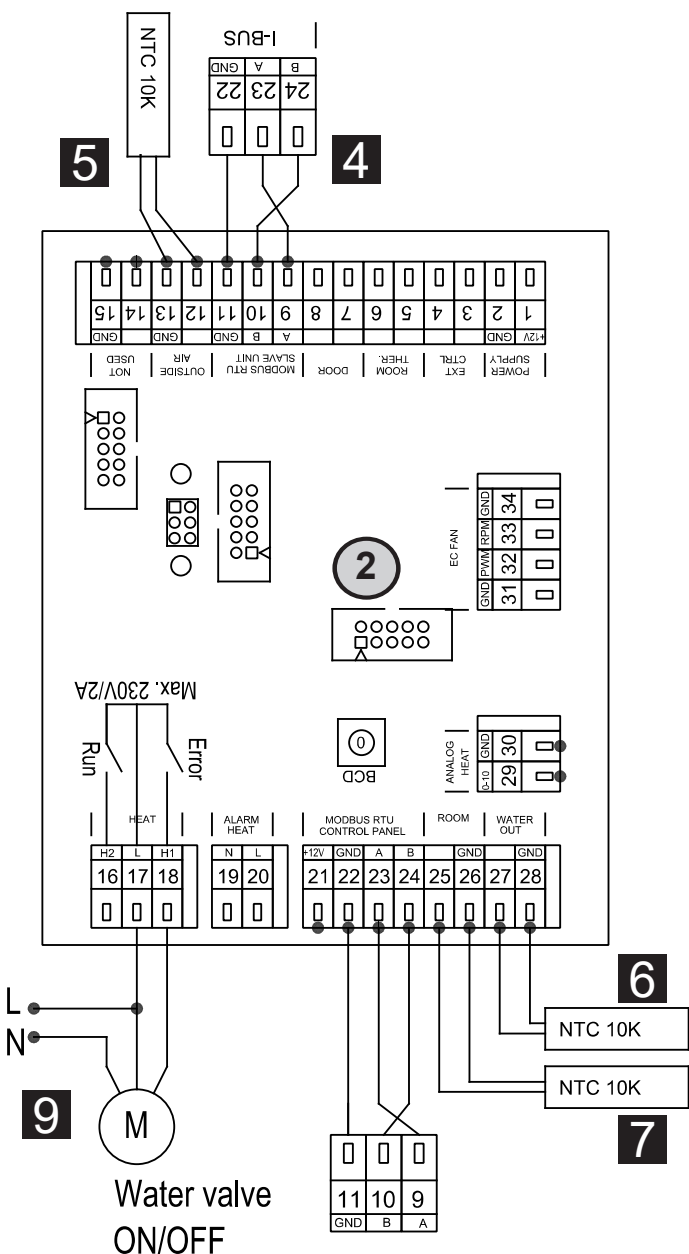
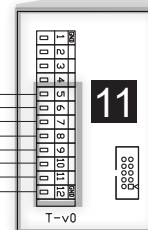
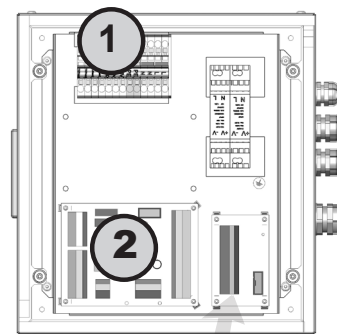
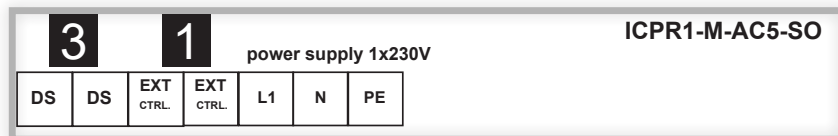
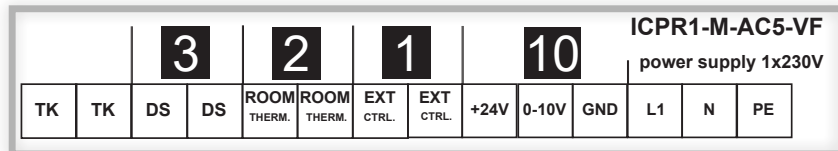
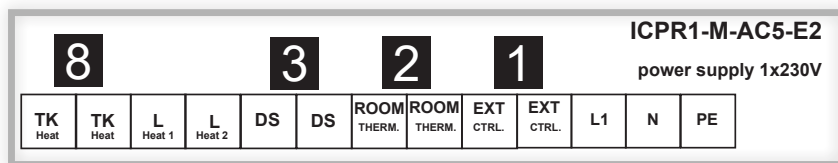
FR	
1	Commande externe - (entrée, ON/OFF)
2	Thermostat d'ambiance (entrée, NO/NC)
3	Contact de porte (entrée, NO/NC)
4	Connexion de l'unité esclave
5	Capteur d'air extérieur (non compris dans la livraison)
6	Capteur antigel pour la version eau (non inclus dans la livraison)
7	Sonde d'ambiance (non comprise dans la livraison)
8*	ERROR ou HEAT2
9*	Contrôle de la vanne d'eau ON/OFF ou RUN
10	Contrôle de la vanne d'eau (0-10V)
11	Tension de commande une sortie max. 5 moteurs

LV	
1	Ārējā vadība - (ieeja, ieslēgšana/izslēgšana)
2	Telpu termostats (ieeja, NO/NC)
3	DOOR kontakts (ieeja, NO/NC)
4	SLAVE vienības savienojums
5	Ārējā gaisa sensors (nav iekļauts komplektācijā)
6	Antifriža sensors ūdens versijai (nav iekļauts komplektācijā)
7	Telpas sensors (nav iekļauts komplektācijā)
8*	ERROR vai HEAT2
9*	Ūdens vārsta vadība ON/OFF vai RUN
10	Ūdens vārsta vadība (0-10V)
11	Vadības spriegums viena izeja maks. 5 motori

LT	
1	Išorinis valdymas - (įvestis, įjungimas / išjungimas)
2	Kambario termostatas (įėjimas, NO/NC)
3	DURĮ kontaktas (įvestis, NO/NC)
4	SLAVE įrenginio prijungimas
5	Išorinio oro jutiklis (į komplektą neįeina)
6	Vandens versijos antifrizo jutiklis (į tiekimo komplektą neįeina)
7	Kambario jutiklis (neįtrauktas į pristatymo komplektą)
8*	ERROR arba HEAT2
9*	Vandens vožtuvo valdymas ON/OFF arba RUN
10	Vandens vožtuvo valdymas (0-10V)
11	Valdymo įtampa, vienas išėjimas, maks. 5 varikliai

ICPR1-S-ECx...

1



	Gnd Tx Rx		Gnd Tx Rx
CZ	Povolení ventilu ON/OFF a deaktivace RUN/ERROR	CZ	Povolení funkce RUN/ERROR a deaktivace ventilu ON/OFF
EN	Enable ON/OFF valve and deactivate RUN/ERROR	EN	Enable RUN/ERROR and deactivate ON/OFF valve
RU	Включить клапан ON/OFF и отключить RUN/ERROR	RU	Включить режим ПУСК/ОШИБКА и отключить клапан ВКЛ/ВЫКЛ
DE	ON/OFF-Ventil einschalten und RUN/ERROR ausschalten	DE	Aktivieren Sie RUN/ERROR und deaktivieren Sie das ON/OFF-Ventil
IT	Abilitazione della valvola ON/OFF e disattivazione di RUN/ERROR	IT	Abilitazione di RUN/ERROR e disattivazione della valvola ON/OFF
ES	Activar válvula ON/OFF y desactivar RUN/ERROR	ES	Activar RUN/ERROR y desactivar válvula ON/OFF
NO	Aktivere PÅ/AV-ventilen og deaktivere RUN/ERROR	NO	Aktiver RUN/ERROR og deaktiver PÅ/AV-ventilen.
SV	Aktivera ON/OFF-ventil och avaktivera RUN/ERROR	SV	Aktivera RUN/ERROR och avaktivera ON/OFF-ventil
FI	Ota ON/OFF-venttiili käyttöön ja poista RUN/ERROR käytöstä.	FI	Ota RUN/ERROR käyttöön ja poista ON/OFF-venttiili käytöstä.
FR	Activer la vanne ON/OFF et désactiver RUN/ERROR	FR	Activer RUN/ERROR et désactiver la vanne ON/OFF
LV	Ieslēgt ON/OFF vārstu un deaktivizēt RUN/ERROR	LV	Ieslēgt RUN/ERROR un deaktivizēt ON/OFF vārstu
LT	Ijungti įjungimo / išjungimo vožtuvą ir išjungti RUN / ERROR	LT	Ijungti RUN/ERROR ir išjungti ON/OFF vožtuvą



CZ Zapojení eplotních čidel

EN Connection of the temperature sensors

DE Anschluss der Temperatursensoren

RU Подключение датчиков температуры

SV Anslutning av temperatursensorena

FI Lämpötila-anturiin liittäminen

DK Tilslutning af temperatursensorerne

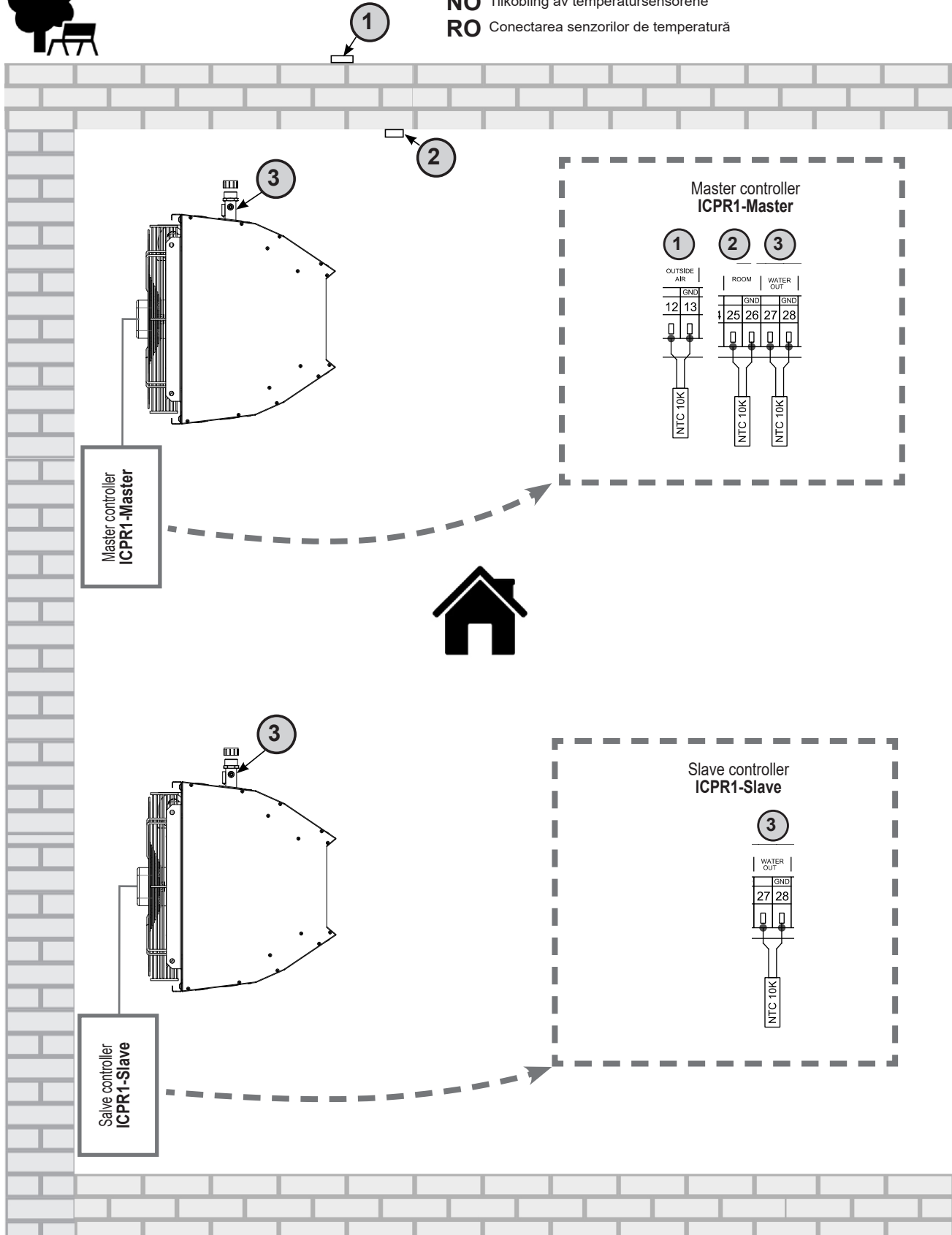
NL Aansluiting van de temperatuursensoren

ES Conexión de los sensores de temperatura

IT Collegamento dei sensori di temperatura

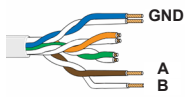
NO Tilkobling av temperatursensorene

RO Conectarea senzorilor de temperatură





MASTER - SUBUNIT



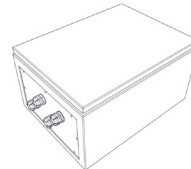
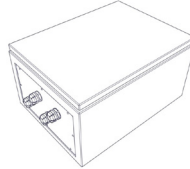
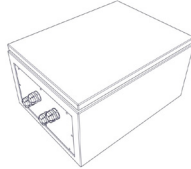
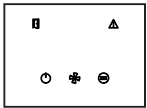
UTP-CAT5

MASTER

SUBUNIT no.1

SUBUNIT no.2

SUBUNIT no.10



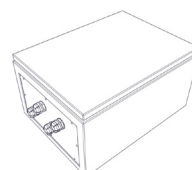
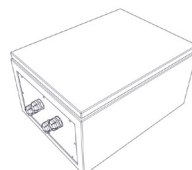
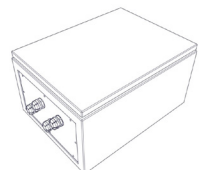
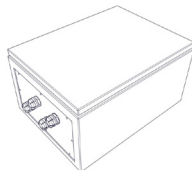
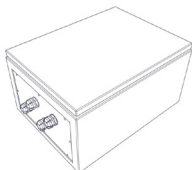
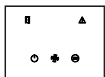
← Max 150m →

SUBUNIT no.2

SUBUNIT no.1

SUBUNIT no.10

MASTER



SUBUNIT no.3

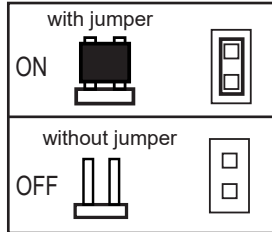
SUBUNIT no.9



DIP position



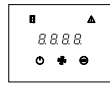
Version with jumper on the PCB



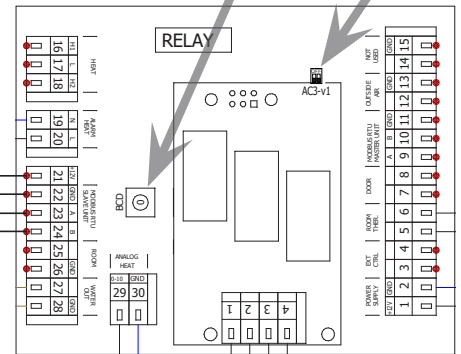
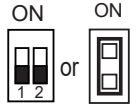
DIP SLAVE



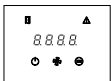
MASTER



SUBUNIT 1



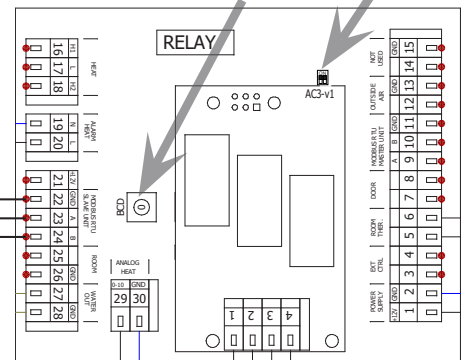
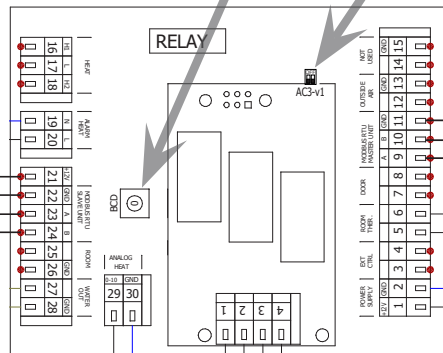
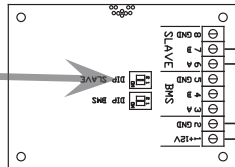
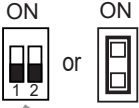
MASTER



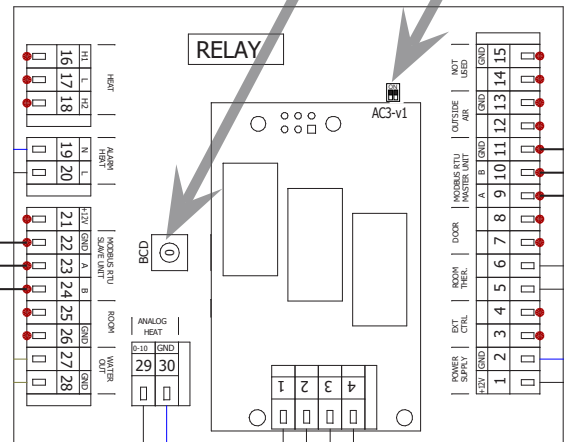
SUBUNIT 1



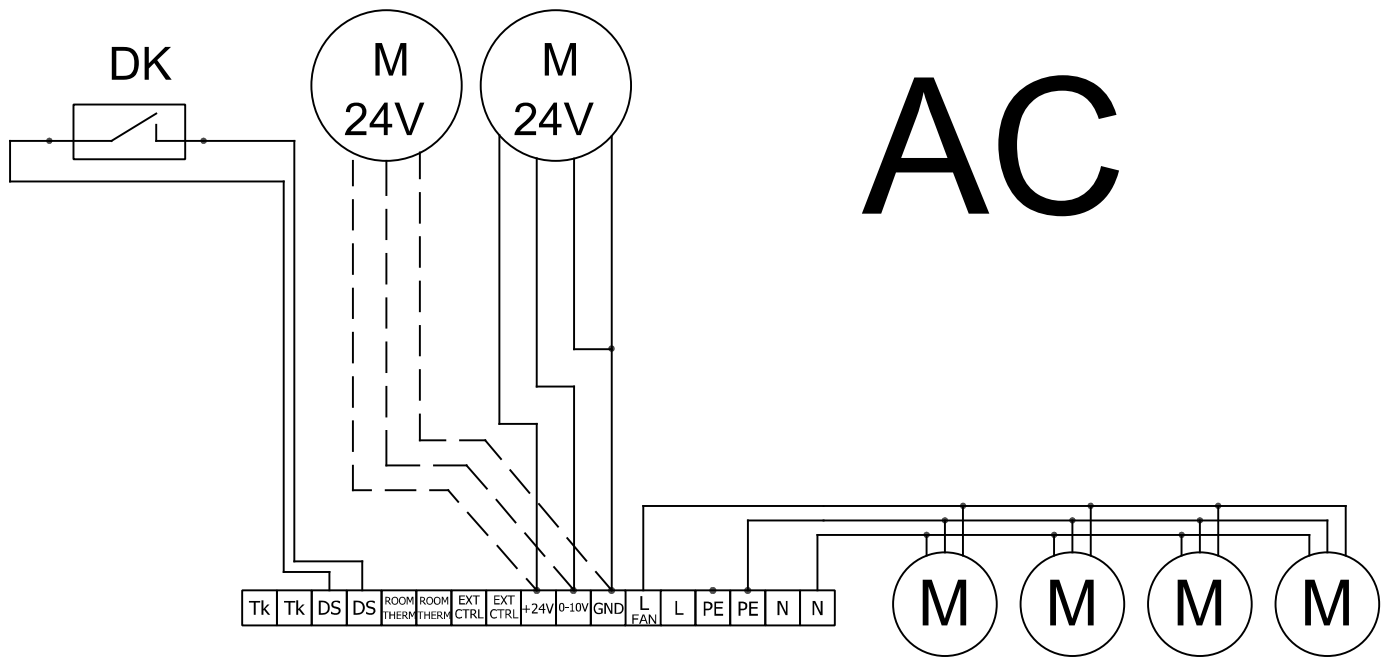
SUBUNIT 2



MASTER

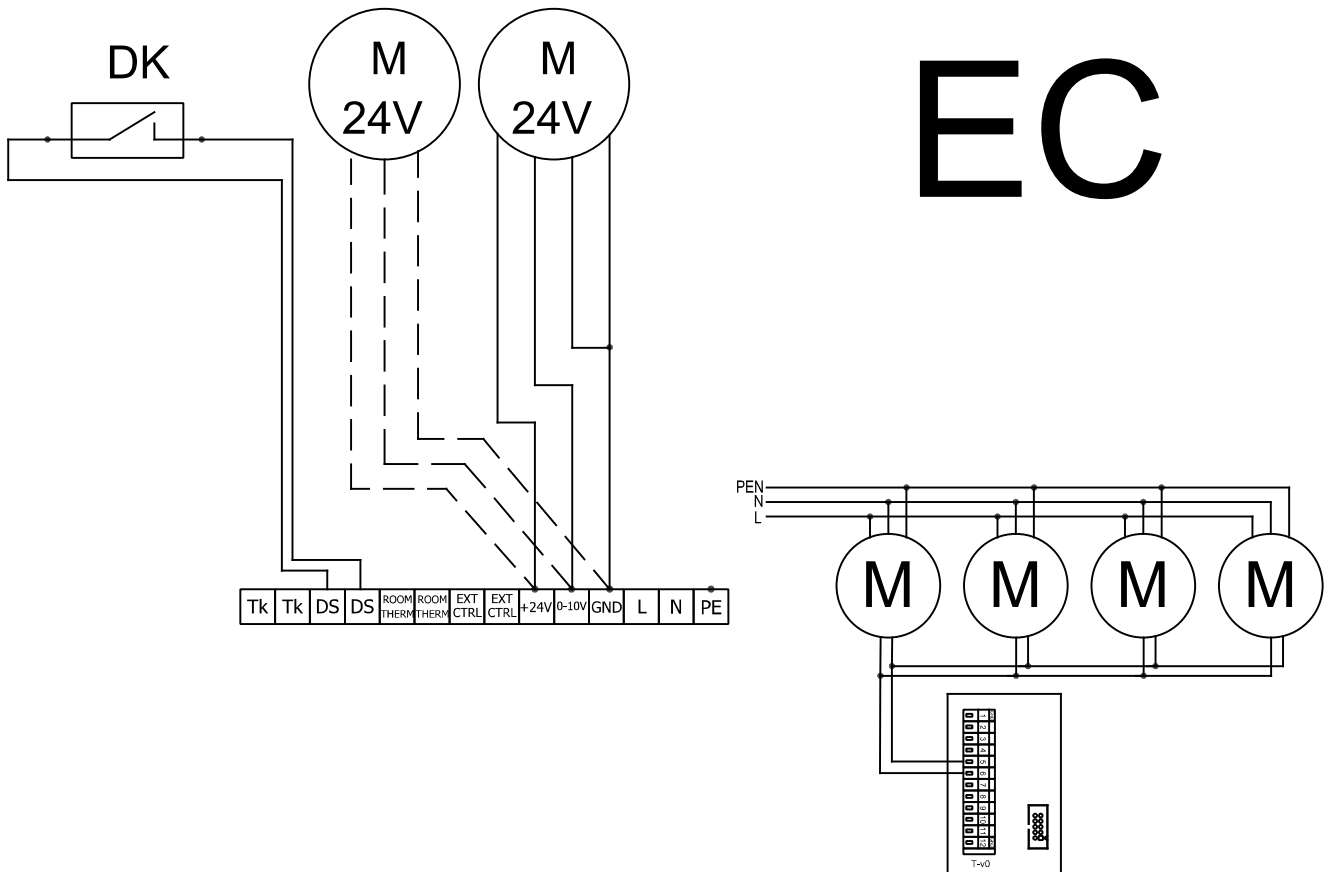


ICPR1-X-ACx...



AC

ICPR1-X-ECx...



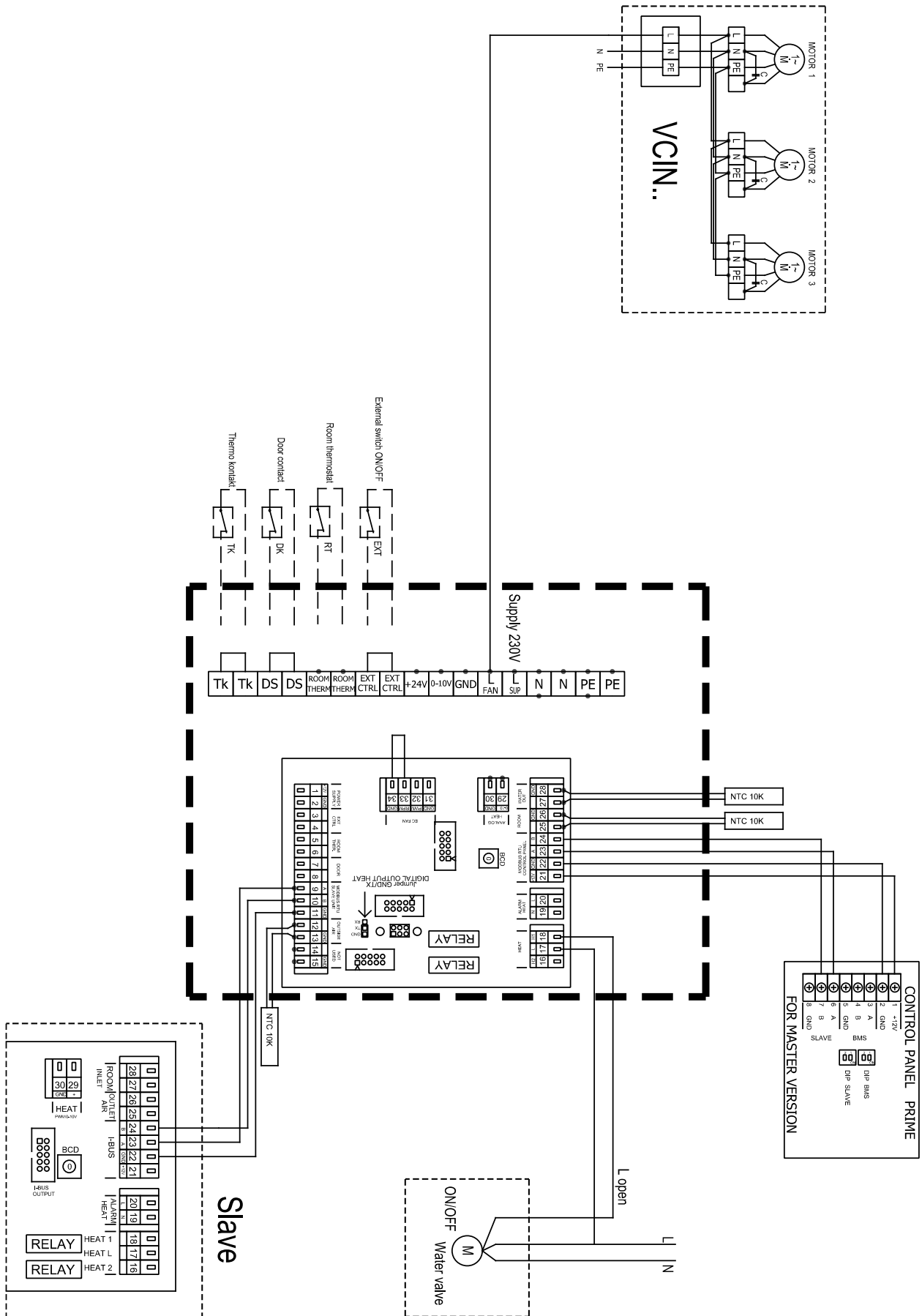
EC

ICPR1-x-AC5-E + VCIN..E



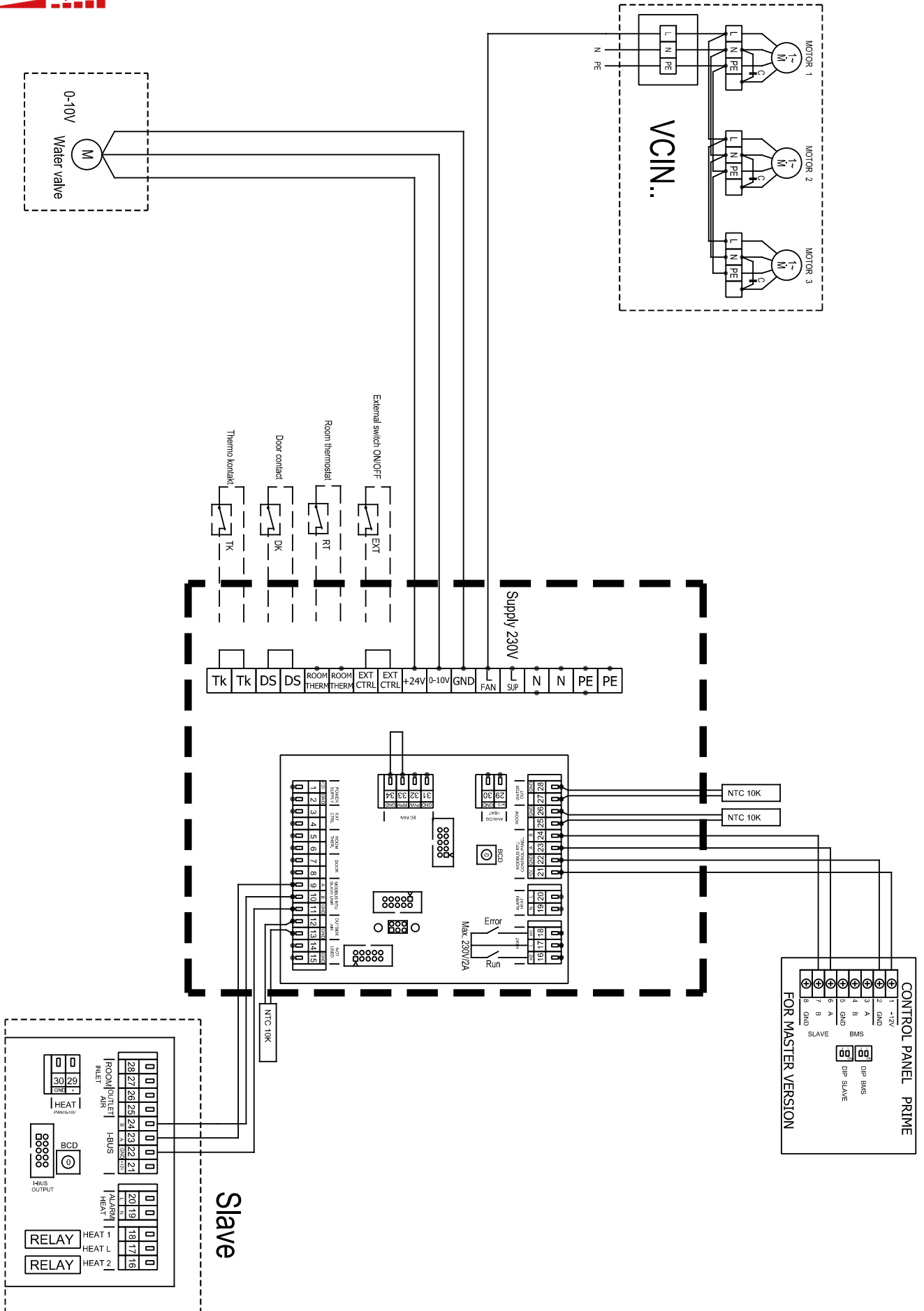


ICPR1-X-AC5 + VCIN...W.ON/OFF



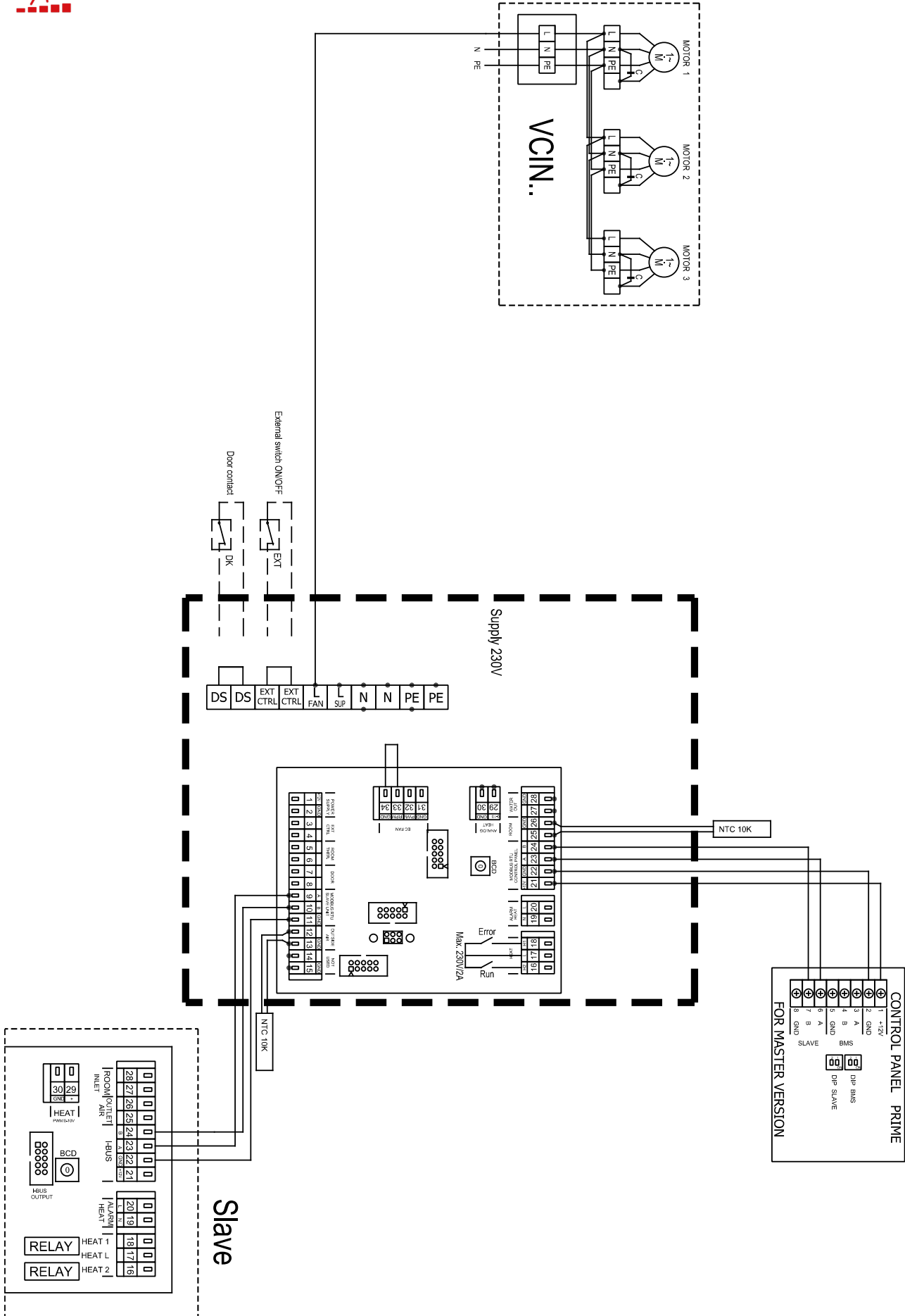


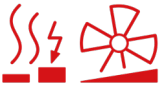
ICPR1-X-AC5 + VCIN...W. 0-10V



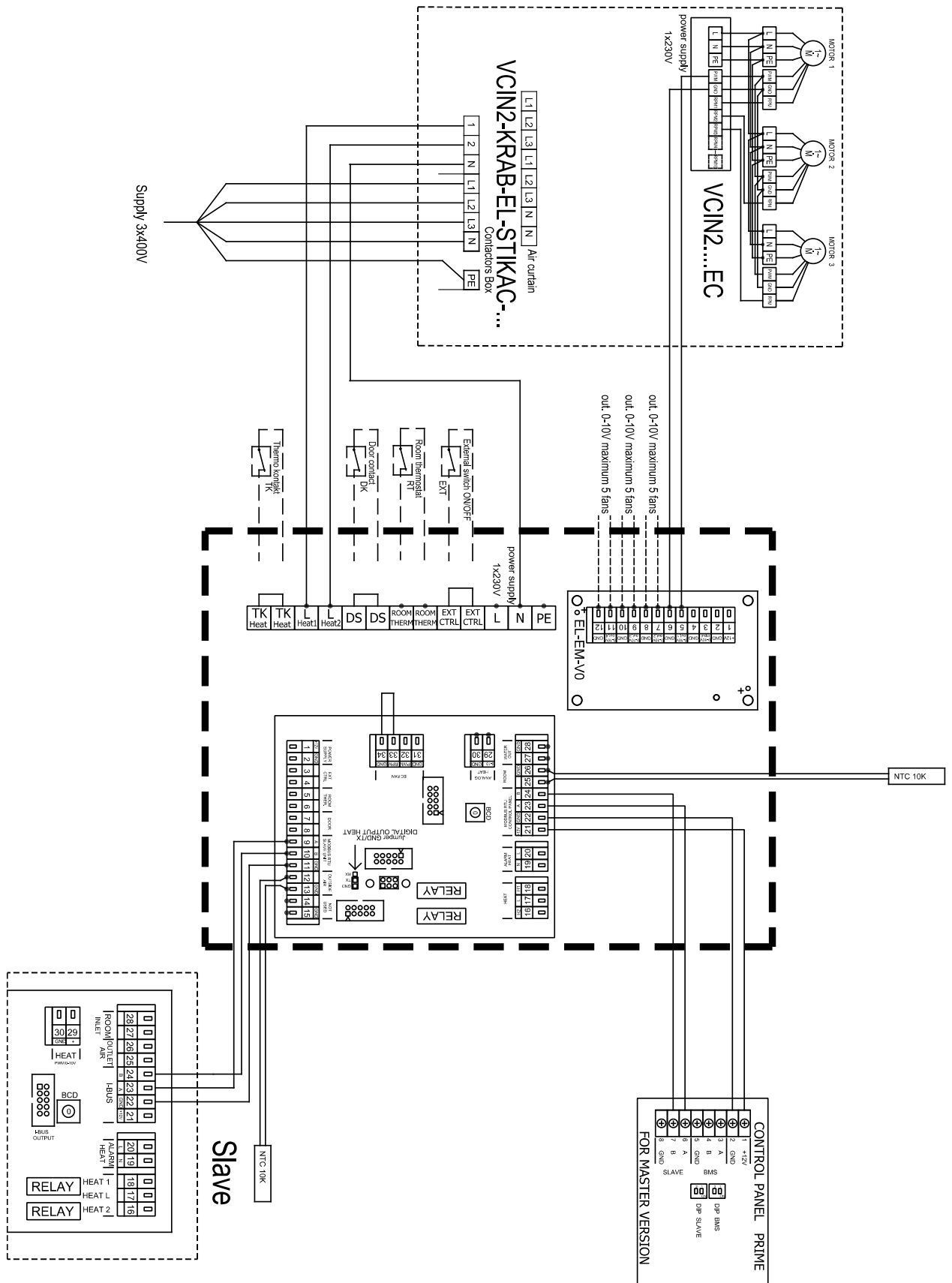


ICPR1-X-AC5 + VCIN...S



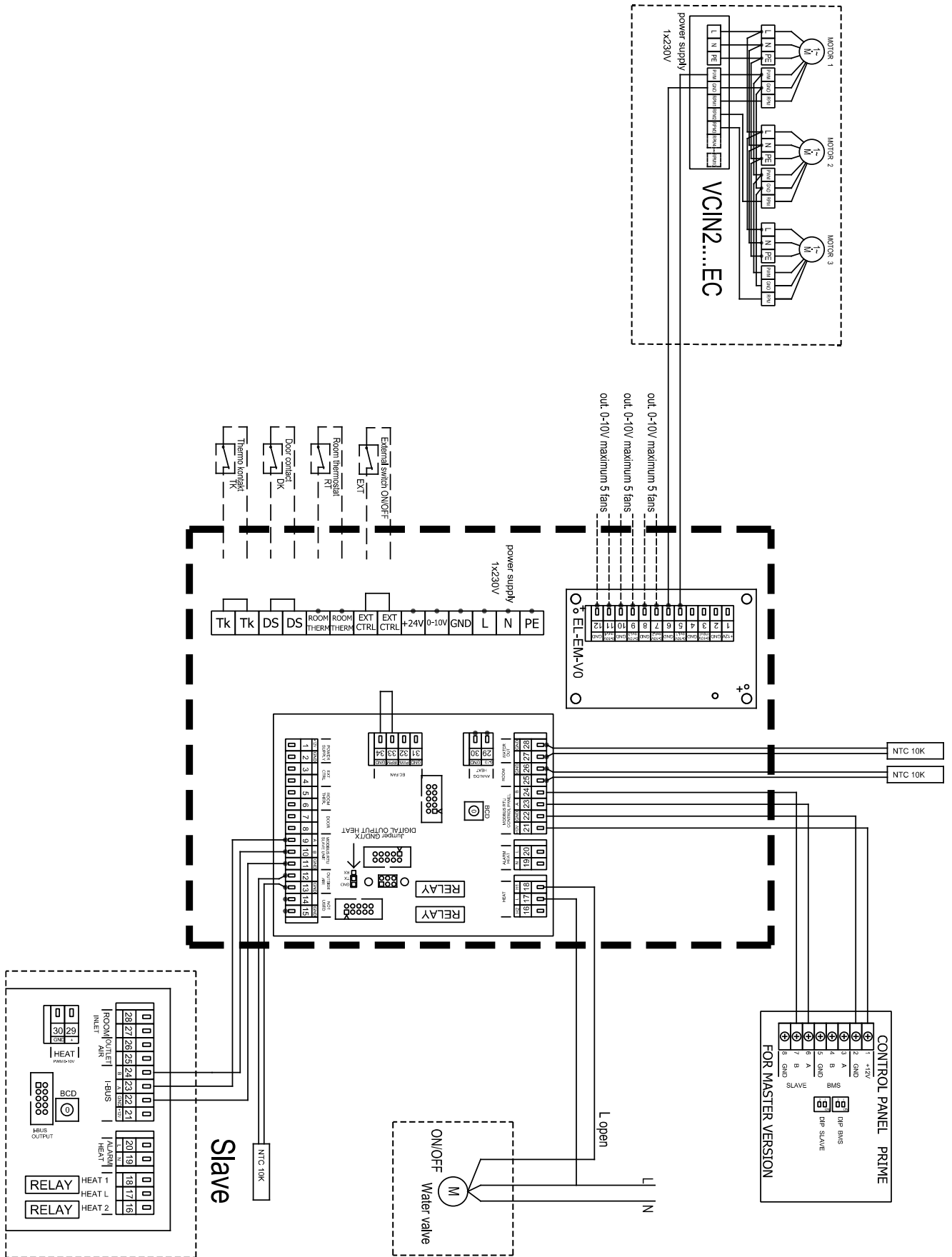


ICPR1-X-EC+ VCIN...E



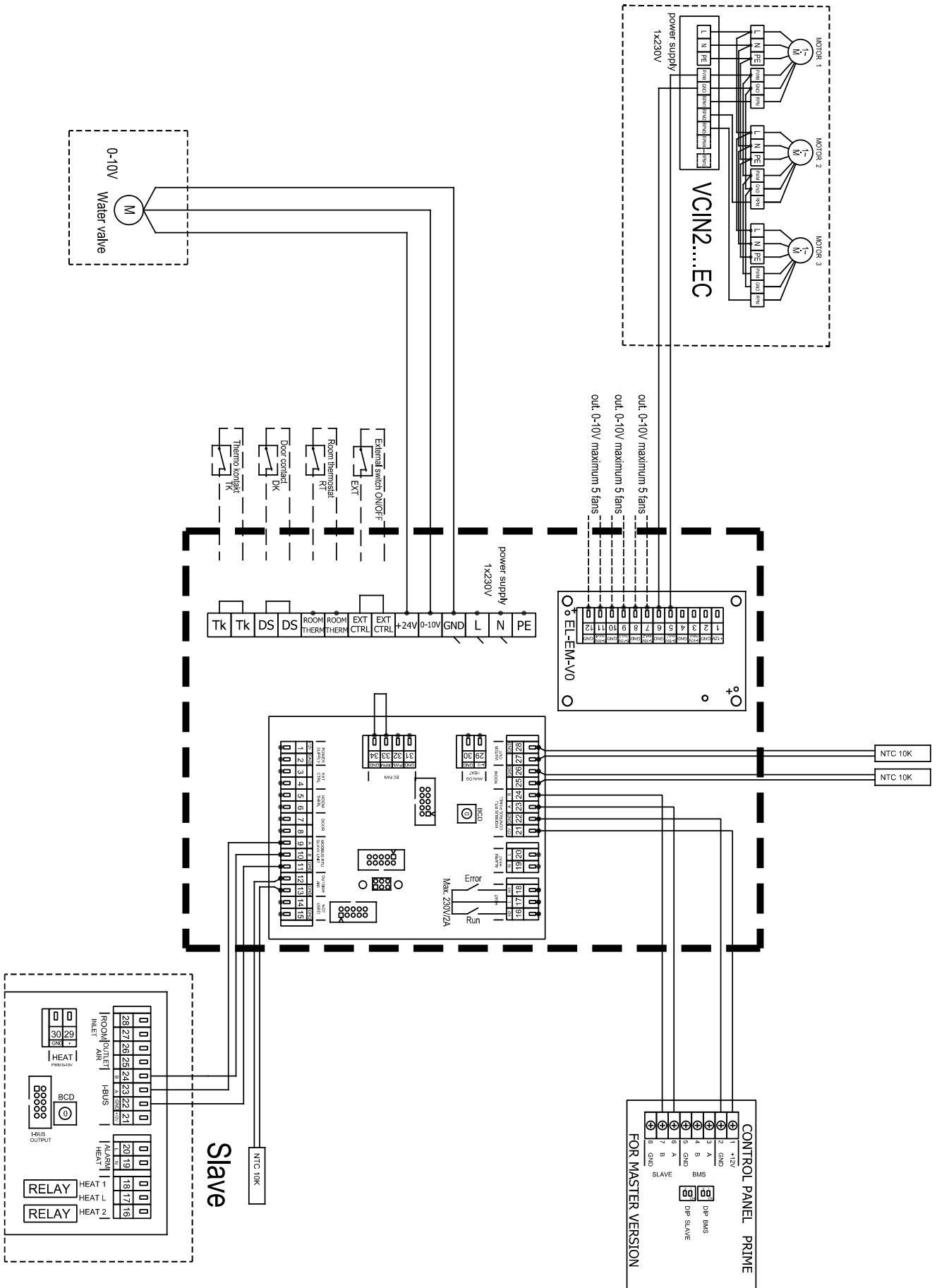


ICPR1-X-AC5 + VCIN...W-ON/OFF





ICPR1-X-AC5 + VCIN...W0-10V



MOTOR 1

MOTOR 2

MOTOR 3

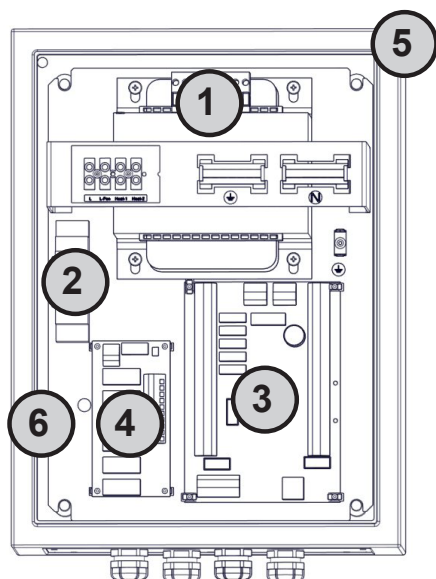
power supply 1x230V

VCIN2...EC



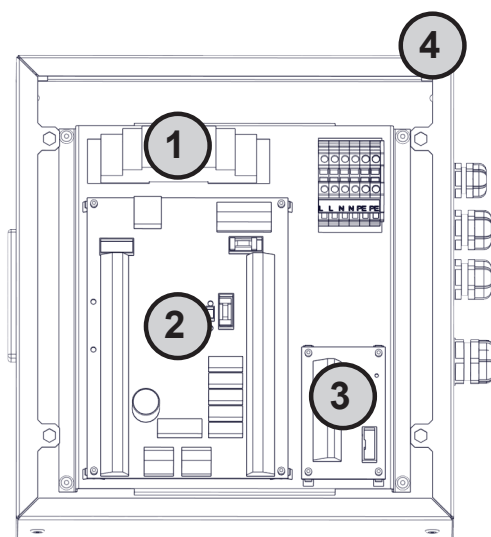
11. WIRING DIAGRAM

ICPR1-*-AC-*

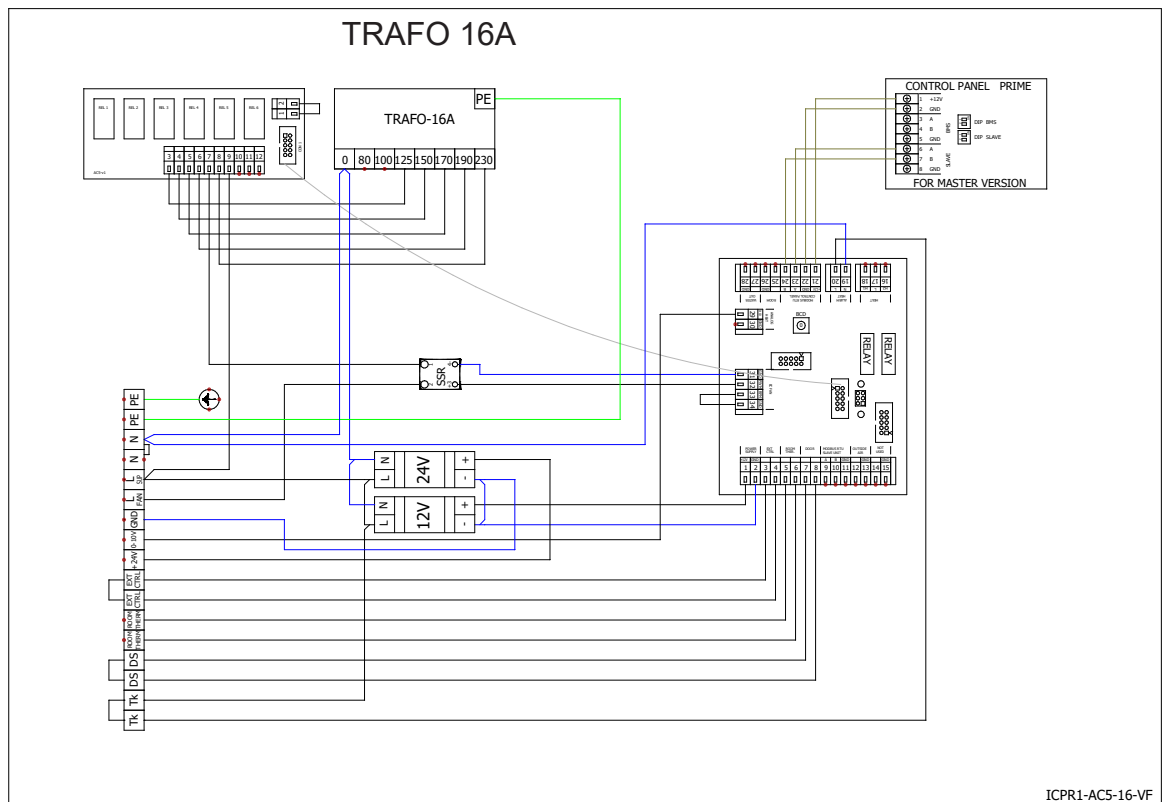
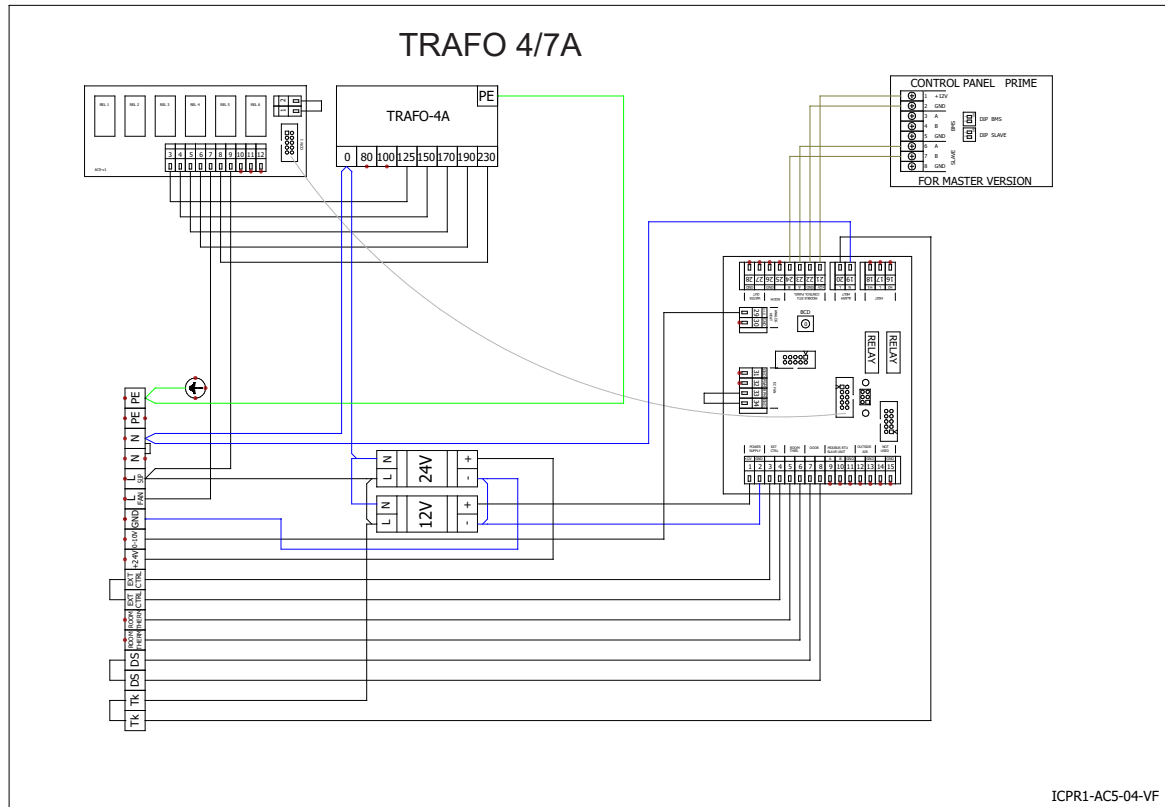


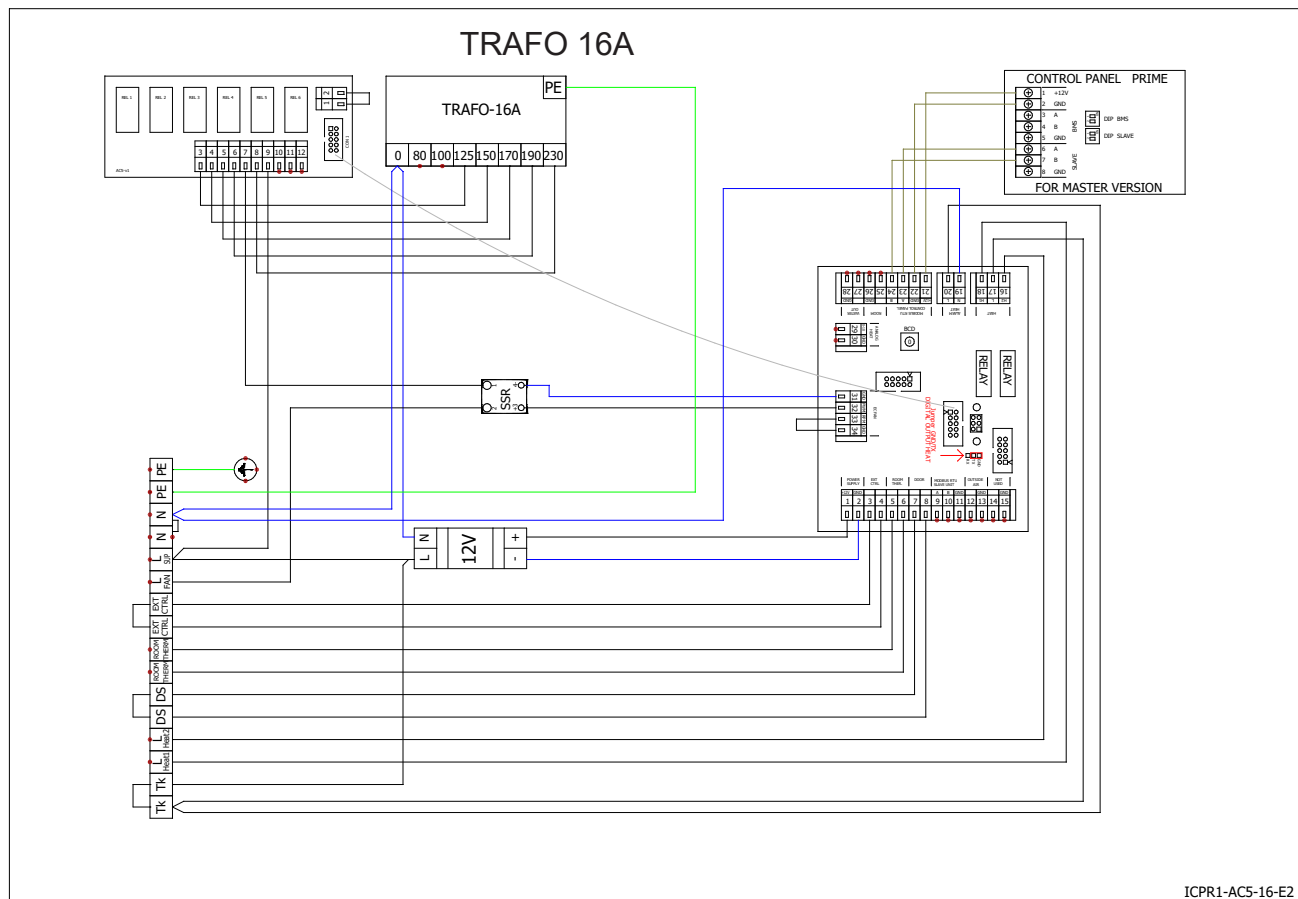
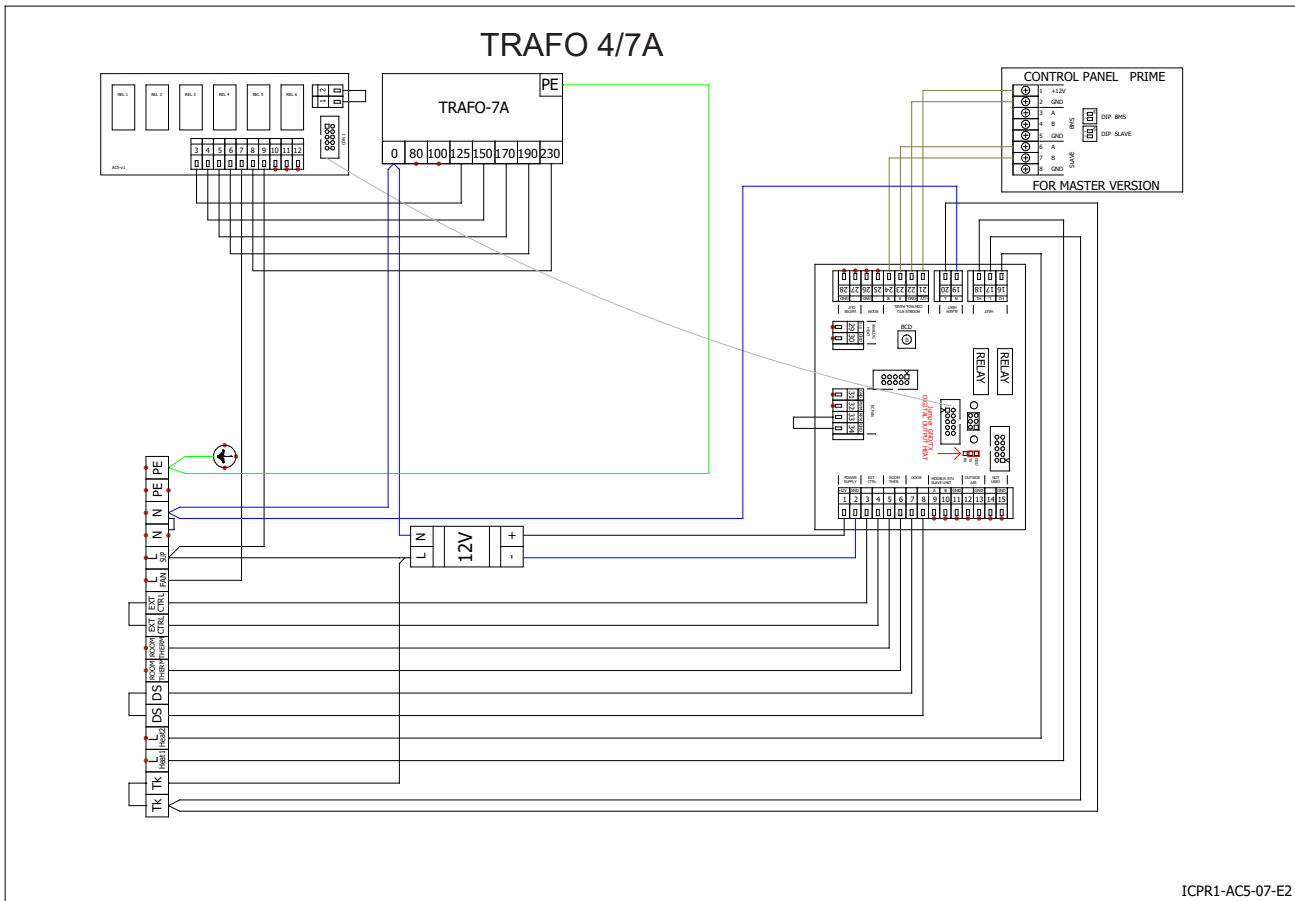
Označení	Popis
1	Transformer (4A / 7A / 16A)
2	Power supply
3	PCB modul A
4	PCB modul AC
5	Box
6	Relé SSR (only 16A type)

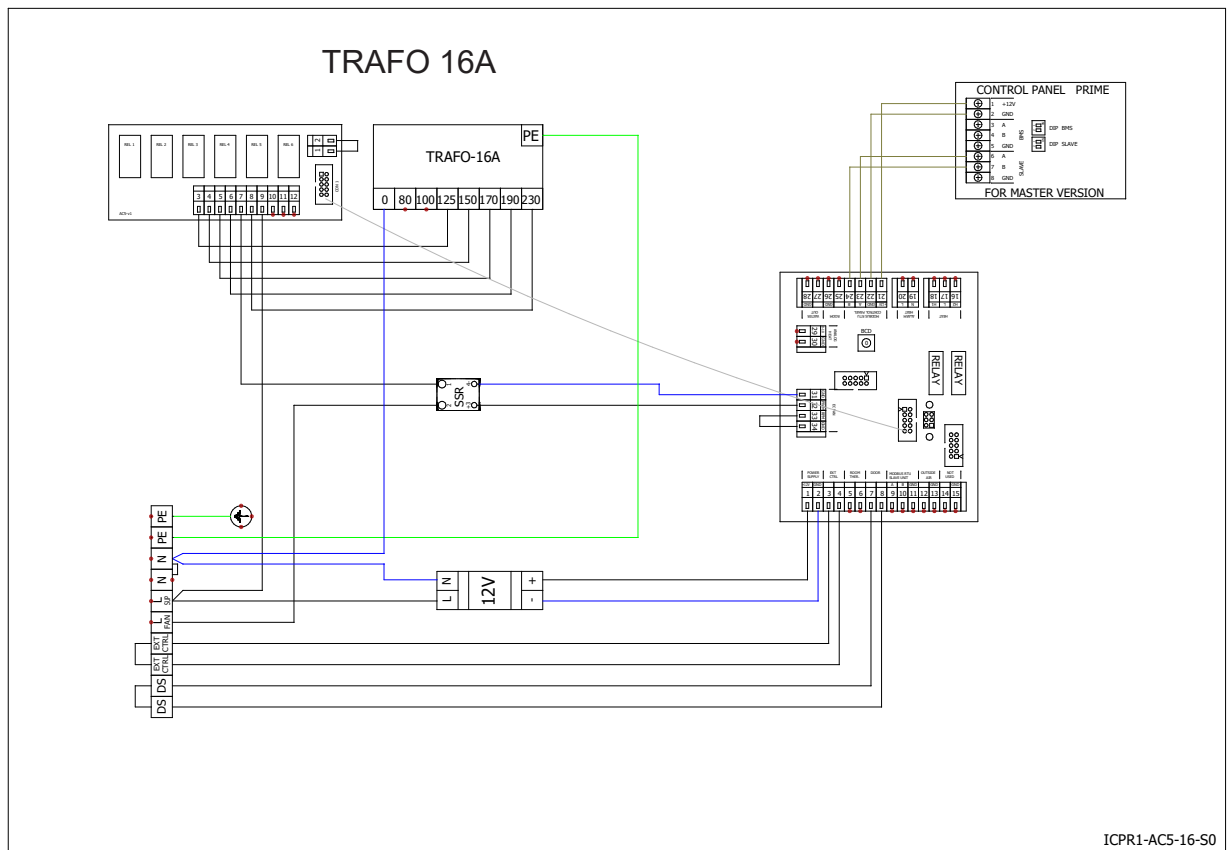
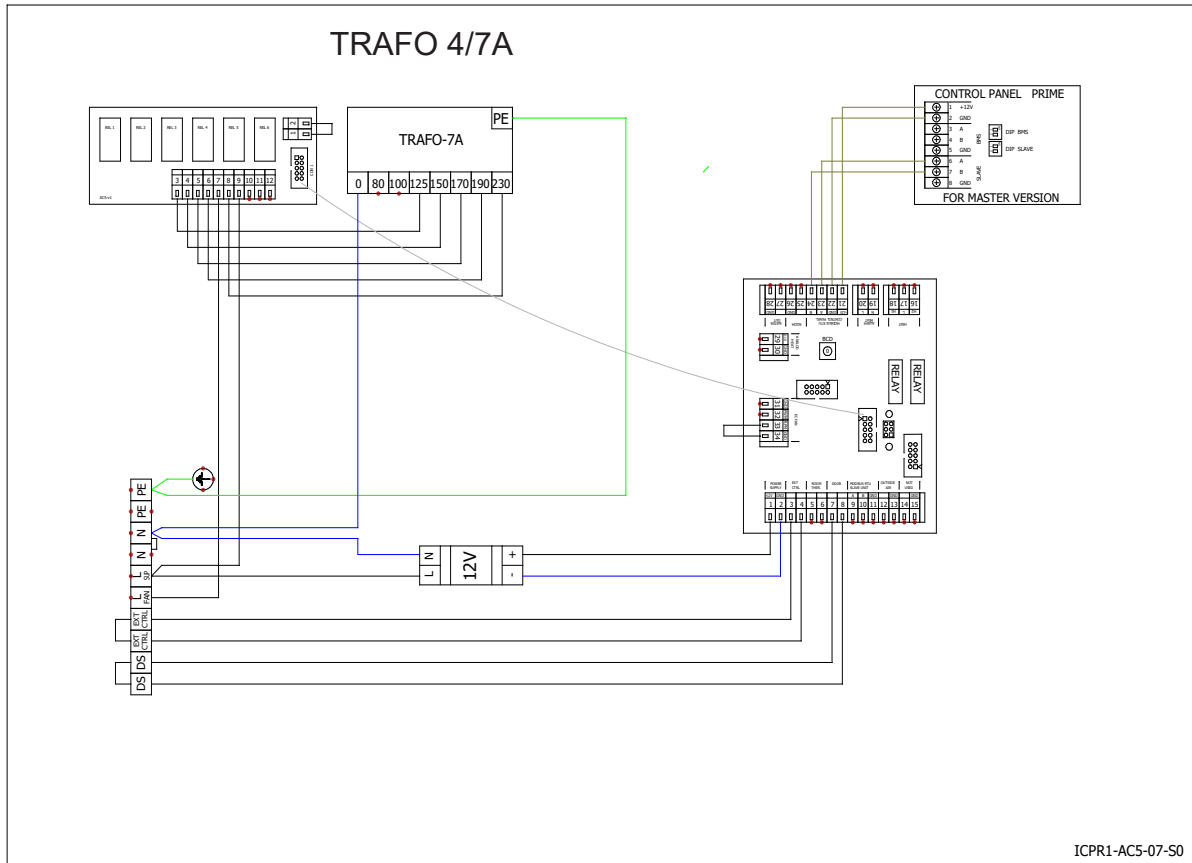
ICPR1-*-EC-*



Označení	Popis
1	Power
2	PCB modul A
3	PCB modul TACHO
4	Box

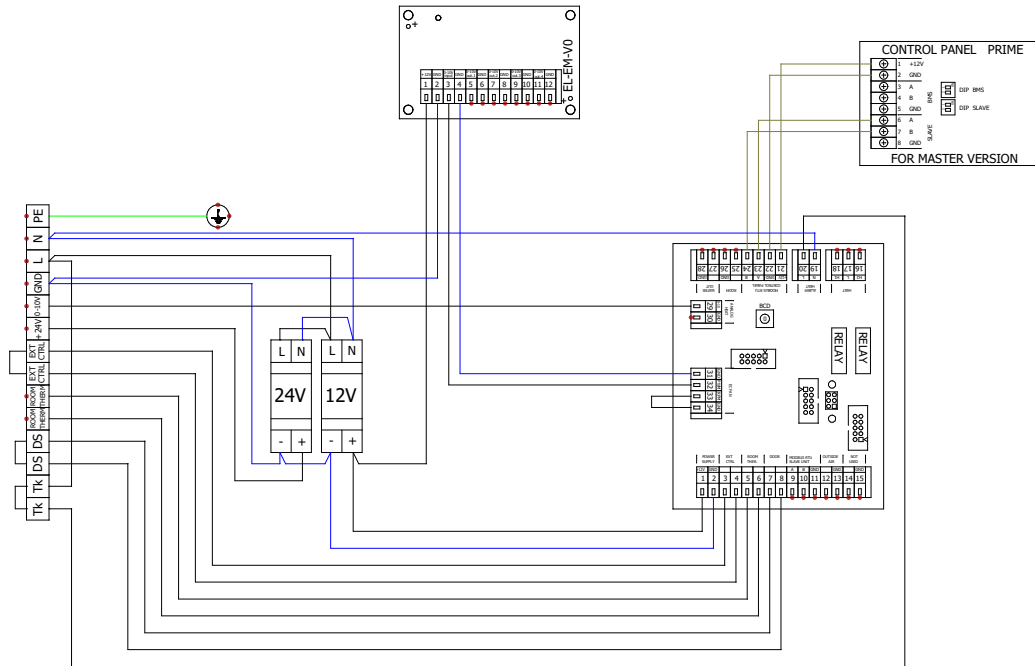




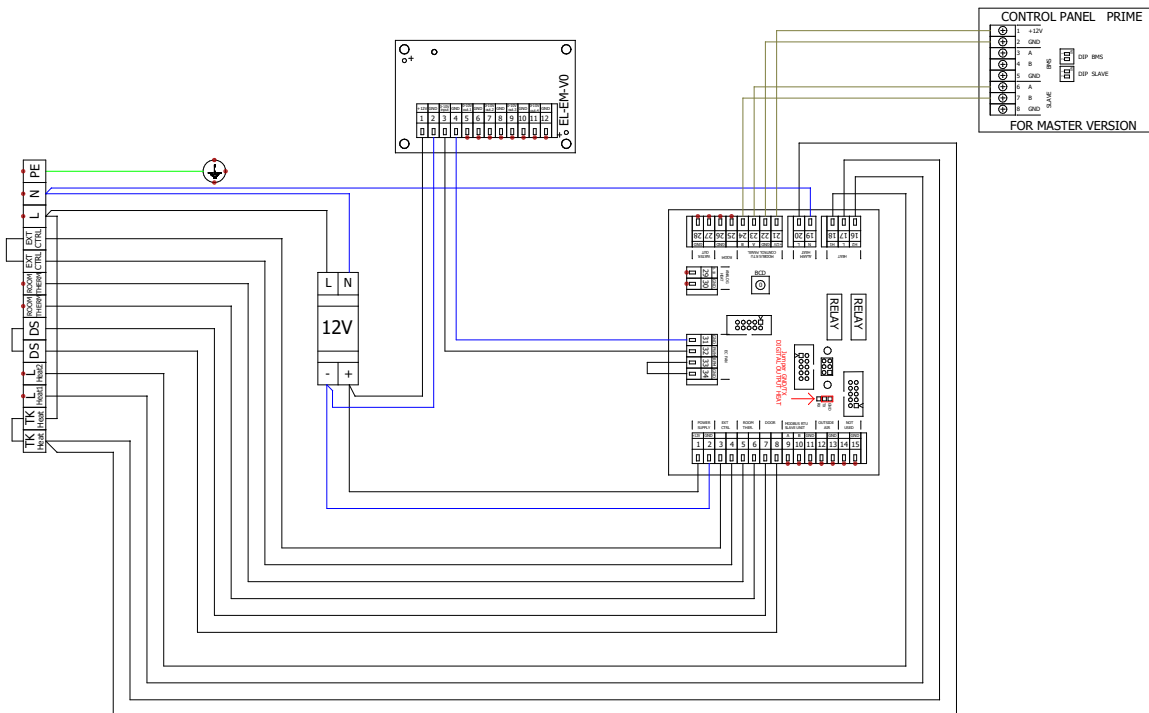


11. WIRING DIAGRAM

EC



ICPR1-x-ECX-EC-VF-A0



ICPR1-x-ECX-EC-E2-A0

12. CONCLUSION

12. CONCLUSION

In case of any doubt or query, do not hesitate to contact our sales or technical support departments.

CONTACT

Address:

2VV, s.r.o.,
Fáblovka 568,
533 52 Pardubice,
Czech Republic

Internet:

<http://www.2vv.cz/>

